

## Información Importante

La Universidad de La Sabana informa que el(los) autor(es) ha(n) autorizado a usuarios internos y externos de la institución a consultar el contenido de este documento a través del Catálogo en línea de la Biblioteca y el Repositorio Institucional en la página Web de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior con las cuales tenga convenio la Universidad de La Sabana.

Se permite la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este documento para todos los usos que tengan finalidad académica, nunca para usos comerciales, siempre y cuando mediante la correspondiente cita bibliográfica se le de crédito al documento y a su autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, La Universidad de La Sabana informa que los derechos sobre los documentos son propiedad de los autores y tienen sobre su obra, entre otros, los derechos morales a que hacen referencia los mencionados artículos.

**BIBLIOTECA OCTAVIO ARIZMENDI POSADA**  
UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
Chía - Cundinamarca

**LAS TAREAS DE APRENDIZAJE COMO MECANISMO PARA FORTALECER LA  
HABILIDAD DE EXPRESION ORAL EN INGLÉS CON APRENDICES SENA**

**YASHIRA ENALBA VILLAR BERNARD**

**UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGÍA E INVESTIGACIÓN EN EL AULA  
SEPTIEMBRE, 2015**

**LAS TAREAS DE APRENDIZAJE COMO MECANISMO PARA FORTALECER LA  
HABILIDAD DE EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS CON APRENDICES SENA**

**YASHIRA ENALBA VILLAR BERNARD**

**Asesor: Francisco Javier Bernal Sarmiento**

**UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGÍA E INVESTIGACIÓN EN EL AULA  
SEPTIEMBRE, 2015**

## RESUMEN

Este estudio se llevó a cabo a través de la modalidad de Investigación Acción en el aula de clase multilingüe y multinivel, de los aprendices de la Formación Titulada SENA, en la especialidad de Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas jornada diurna, en la isla de San Andrés y cuyo propósito es el de fortalecer la habilidad de expresión oral de aquellos estudiantes con dichas falencias. Es menester de los instructores cumplir con los protocolos y procesos que giran en torno a la Formación Profesional; es por esto que, como personas competentes en las áreas en las cuales impartimos formación, debemos también crear e implementar estrategias que permitan de alguna manera generar confianza e interés en el aprendizaje de una segunda lengua como lo es el inglés y la carencia de pertinencia dentro del proceso de enseñanza aprendizaje SENA. Por tal motivo, se aplicaron tres estrategias que involucran las habilidades de escucha, lectura y expresión verbal en inglés. Los estudiantes, en su mayoría mejoraron sus destrezas de escucha y comprensión oral, lo cual les dio pie para desempeñarse en una conversación sencilla en la lengua inglesa sobre temas cotidianos y de su interés personal. La validación de estrategias se realizó con la aplicación de los instrumentos de recolección de información diseñados para ello. Se realizaron observaciones directas apoyadas en unas listas de escala de valoración, fotografías, videos y registros escritos mediante un diario de campo. Con base en la información recopilada, se presenta la descripción y análisis como parte de la exploración de esta metodología de acción de corte cualitativo.

*Palabras claves: Investigación acción, aula de clase multilingüe, estrategias, proceso de enseñanza y aprendizaje, habilidades y destrezas de escucha, lectura y expresión oral.*

## ABSTRACT

This research study was carried out following the Action-Research method in a multilevel and mixed ability classroom of SENA's Professional Training as Technologist on Accounting and Finances, coursing the morning shift in San Andres Island; and which has the purpose of strengthen the speaking ability of those students who have weaknesses in this ability. It is necessary as instructors to comply with all the protocols and processes related to the vocational training. This is why, as competent people in the areas in which we train, we should also create and implement strategies that allow in some way, the building of trust and interest in English as second language learning and the lack of relevance in SENA's teaching and learning processes. By this means, there were three strategies that involved the listening, reading and speaking ability, which took place to develop a simple conversation in English about daily life and of personal interest. The validation of strategies was carried out with the application of data collection instruments designed for it. Direct observations supported on a rating scale list, photographs, videos and written records through a field diary, were performed. Based on the information gathered, the description and analysis as part of the exploration of this qualitative action methodology is presented.

*Key Words: Action-research, multilevel, mixed ability classroom, strategies, teaching and learning processes, listening, reading, speaking ability.*

## CONTENIDO

	<b>pág.</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	10
<b>1. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA</b>	12
<b>1.1. Mi Contexto</b>	
<b>1.1.1. Contexto Local</b>	
<b>1.1.2. Contexto Institucional</b>	16
<b>1.1.3. Contexto de Aula</b>	20
<b>1.2. Problema</b>	22
<b>1.2.1. Descripción del Problema</b>	
<b>2. JUSTIFICACIÓN</b>	25
<b>3. OBJETIVOS</b>	27
<b>3.1. Objetivo General</b>	
<b>3.2. Objetivos Específicos</b>	
<b>4. MARCO TEÓRICO</b>	28
<b>5. MARCO METODOLÓGICO</b>	38
<b>5.1. Investigación Acción</b>	
<b>5.2. Plan de Acción</b>	49
<b>6. ESTRATEGIAS DE SOLUCIÓN AL PROBLEMA</b>	59
<b>6.1. Objetivo General</b>	
<b>6.2. Estrategia No 1</b>	
<b>6.2.1. Ejecución de la Estrategia No1</b>	63
<b>6.3. Estrategia No 2</b>	70
<b>6.3.1. Ejecución de la Estrategia No2.</b>	73
<b>6.4. Estrategia No 3</b>	80
<b>6.4.1. Ejecución de la Estrategia No3</b>	87
<b>6.5. Análisis Transversal de la Información</b>	97

<b>7.</b>	<b>EVALUACIÓN TOTAL DEL PROCESO INVESTIGATIVO</b>	103
<b>7.1.</b>	<b>Evaluación al Objetivo Propuesto</b>	
<b>7.2.</b>	<b>Evaluación Personal del Proceso</b>	
<b>7.3.</b>	<b>Evaluación Institucional del Proceso</b>	
<b>8.</b>	<b>SUGERENCIAS PARA PRÓXIMAS INVESTIGACIONES</b>	105
<b>9.</b>	<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	107

**LISTA DE TABLAS**

	Pág.
Tabla No 1. Plan de Acción	45
Tabla No 2. Análisis Transversal de la Información	93

**LISTA DE FIGURAS**

	<b>Pág.</b>
Figura 1. Mapa de Ubicación Geográfica Del archipiélago de San Andrés	12
Figura 2. Vista aérea del Sector North End de la isla de San Andrés	15
Figura 3. Foto del Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios, San Andrés	18
Figura 4. Cuadro de Niveles de Inglés según Marco Europeo de Referencia para la Lenguas	19
Figura 5. Action Research Planner, Kemins y Cols.	37
Figura 6. Modelo de Investigación – Acción de Kurt Lewin	38
Figura 7. Promedio del orden en la Adquisición de Morfemas Gramaticales en Inglés como segunda lengua (niños y adultos)	79

**LISTA DE ANEXOS**

	<b>Pág.</b>
Anexo No1.	125
Anexo No2.	133
Anexo No3.	136
Anexo No4.	137

## INTRODUCCIÓN

La presente investigación se realizó bajo la modalidad de investigación – acción, la cual se emprende como una práctica colectiva para solucionar un problema que pueda beneficiar a una comunidad y que a su vez permita realizar una práctica social reflexiva con el ánimo de establecer cambios desde el punto de vista del investigador y su proceso de estudio. Dadas las diversas formas de investigar en la educación, existen procedimientos relativos a todo tipo de exploración y que ciertamente son los que Pring (2000) en Latorre (2003) señala como las cuatro características que debe poseer una investigación: cíclica, participativa, cualitativa y reflexiva.

Con el fin de darle solución a uno de los problemas existentes en las aulas de clase multilingües de la isla de San Andrés, tomo como referencia el espiral de ciclos de Kemmis y McTaggart, 1988<sup>1</sup>, el cual presenta el esquema de planeación, observación-acción y en última instancia reflexión. Tras definir el problema específico referente al bajo desempeño oral en la lengua inglesa de los aprendices SENA de la Formación Titulada cuya especialidad es Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas, fue necesario contemplar tres estrategias de solución centradas en la estimulación de la competencia de expresión oral en inglés. Dichas estrategias consisten en tareas de aprendizaje que a su vez integran las habilidades comunicativas de escucha, lectura y expresión oral.

---

<sup>1</sup> Tomado del documento: ¿Qué es la investigación Acción? página web <https://es.scribd.com/doc/27686077/Que-Es-La-Investigacion-Accion>

En sus inicios se realizaron los planteamientos correspondientes conforme el apoyo que la población estudiantil requería para el fortalecimiento de la competencia oral. Al realizar el procedimiento completo de observación-acción y reflexión de Kemmis y McTaggart, surgieron los cambios en las actividades planteadas que dieron paso a una reformulación de nuevas propuestas teniendo en cuenta los temas de preferencia y del momento para los aprendices que hicieron parte en este estudio. Dichas acciones confirman lo acertado de las teorías planteadas hace varias décadas por los diferentes investigadores desde el ciclo de acción reflexiva de Lewin (1946), pasando por el diagrama de flujo de Elliot (1993) hasta espirales de Mckernan (1999) y otros.

Por consiguiente, este estudio al igual que los demás de esta naturaleza, poseen un enfoque colaborativo, ya que brinda los medios para realizar acciones metódicas en donde se resuelven los problemas a través de la formulación de procedimientos de común acuerdo entre los actores del proceso educativo de una institución, permitiendo el acceso a la investigación de problemas, formulación de hipótesis y análisis de una situación para llegar finalmente a elaborar planes de acción.

A través de las habilidades comunicativas, recibimos, procesamos y expresamos nuestros pensamientos. Es por eso que, éstas influyen de manera decisiva en la calidad y exactitud de la información que escuchamos, siendo útiles para la elaboración de nuestros pensamientos que claramente deben ser bien interpretados por nuestros sentidos. En este orden de ideas, es de vital importancia atender los problemas lingüísticos de los estudiantes mediante un análisis completo de las habilidades comunicativas que se desarrollan en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua.

## 1. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

### 1.1 Mi Contexto

#### 1.1.1 Contexto Local

De acuerdo con el documento Plan Departamental de Formación Docente 2012, el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina se encuentra localizado en el Mar Caribe al Noroeste de Colombia continental: a una distancia aproximada de 750 kilómetros de Cartagena, 200 kilómetros del este de la costa de Centroamérica y 400 kilómetros del suroeste de Jamaica. El Archipiélago en conjunto tiene una superficie de 52.5 Km<sup>2</sup>: San Andrés 26 Km<sup>2</sup>, Providencia 17.2 Km<sup>2</sup>, Santa Catalina 1 Km<sup>2</sup>. También la conforman los cayos, bancos e islotes que suman 8.3 Km<sup>2</sup>, convirtiéndola en la más pequeña de las divisiones político – administrativas del país. Sin embargo, su extensión de mar territorial de 350.000 km<sup>2</sup>, lo convierte en el departamento más extenso con 402.500 Km<sup>2</sup>. (Ver figura 1).



*Figura 1. Mapa de Ubicación Geográfica del Archipiélago de San Andrés*

Nota. Datos tomados de:  
[http://www.laopinion.com.co/demo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=408011&Itemid=31](http://www.laopinion.com.co/demo/index.php?option=com_content&task=view&id=408011&Itemid=31)

La Constitución Política de 1991 dio un cambio a su categoría Política - Administrativa de Intendencia Especial a Departamento. Se creó además el artículo 310 para uso especial y exclusivo del territorio insular con el propósito de salvaguardar su etnia y los frágiles recursos naturales que posee.

Según el DANE en el CENSO 2005, la población del Archipiélago era de 70.554 personas, de las cuales 65.627 habitan San Andrés y 4.927 Providencia y cuya población está compuesta por tres grupos: los raizales, descendientes de la sociedad colonial conformada por esclavos traídos de África y colonizadores europeos, en su mayoría protestantes y anglófonos; los inmigrantes de diferentes departamentos de Colombia o “continentales”, en su mayoría hispano-hablantes y de religión católica y una pequeña comunidad extranjera, proveniente del Medio Oriente principalmente y de otras islas del Caribe, Sudamérica y regiones de Europa. La diversidad poblacional de las islas, es el resultado de varios siglos de historia, cuyo factor común fueron las migraciones de distintas pueblos en el mundo.

Dentro del ámbito de la educación formalizada, en San Andrés hacia los años 1847 – 1930 la Acción Misional Bautista “First Baptist Church” jugó un papel fundamental en la formación y transmisión de la cultura isleña haciendo de la escuela el núcleo formativo de la iglesia. Durante los años 1922 – 1975 la inspección intendencial de educación estaba a cargo de la iglesia católica. La orden capuchina española fueron las encargadas de asumir la educación escolar oficial y así liderar la tarea de civilizar, catolizar e hispanizar las islas. En esa medida, tanto el creole como el inglés fueron substituidos por el español como la lengua oficial de enseñanza y uso público; como parte de lo que ha sido denominado la “colombianización” de las islas. (*Diagnóstico Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina*). Se hace entrega de la dirección e inspección escolar a las autoridades intendenciales de acuerdo con el gobierno nacional y como consecuencia del nuevo concordato, firmado entre la Prefectura y el Gobierno de la República. (*Diagnóstico Docentes 2012*). A partir de estos hechos, el Archipiélago inició una etapa en la

historia de la educación con las características que adquiere San Andrés al ser hoy capital del Departamento.

Dentro de la estadística poblacional del Archipiélago en el documento sobre la Caracterización del Sector Educativo 2012, un 95% de la población de 5 años y más de Archipiélago sabe leer y escribir. El 24.0% de la población residente ha alcanzado el nivel de básica primaria y el 47.4% secundaria; el 6.6% ha alcanzado el nivel profesional y el 1.0% ha realizado estudios de especialización, maestría o doctorado. La población residente en el archipiélago sin ningún nivel educativo es el 3.6%. El 71.5% de la población de 3 a 5 años asiste a un establecimiento educativo formal; el 96.3% de la población de 6 a 10 años y el 90.8% de la población de 11 a 17 años.

En el informe final de investigación sobre el Rol de las Lenguas Inglesa y Criolla en la Educación Intercultural Bilingüe del Departamento Archipiélago 2012, cabe resaltar la relevancia que tienen éstas y su uso en la educación de las islas. Las lenguas criollas que hoy se hablan en el territorio insular y en gran parte del Caribe, se originan en el contacto de lenguas producto de la expansión y conquista que ejercieron los colonizadores europeos en las plantaciones agrícolas con la trata de esclavos africanos en distintos puertos del Caribe. Dentro de ésta dinámica, surge una nueva lengua común para establecer comunicación entre negros y amos llamada Pidgin – Lengua del comercio - que luego con el tiempo pasaría a ser lengua materna de una nueva generación, convirtiéndose así en lengua criolla puesto que se relacionan con los criollos que se hablan en la región occidental del Gran Caribe donde incursionaron los Británicos durante su conquista en los territorios que ya pertenecían al imperio Español (Patiño Roselli 2002). Las raíces culturales del pueblo raizal se derivan del contacto que tuvieron sus ancestros africanos con los británicos, sus amos durante la esclavitud, y éstas en parte se expresan tanto sus costumbres y creencias, como en sus lenguas (el inglés y la lengua criolla de base inglesa), las cuales cuentan con la presencia de elementos de lenguas africanas y del inglés de los colonizadores.

En San Andrés, existen tres grandes zonas reconocidas localmente como North End o centro, Hill o La loma y San Luis. El Sector de North End es la misma zona urbana y alberga la mayoría de los residentes de la isla y del departamento (72% del total de la población del

departamento). Norh End es también el sector que ha experimentado el mayor crecimiento poblacional, la cual se ha dado sin planificación urbanística ocasionando asentamientos urbanos desordenados y alta presión a los recursos naturales. La mayor parte de la infraestructura hotelera, comercial y las entidades oficiales, se encuentran en este sector. Los sectores de San Luis y la Loma cuentan con la mayor concentración de la población raizal. Providencia y Santa Catalina, no cuentan con zona urbana, debido a que no hay una dinámica de crecimiento demográfico y de actividades que la justifique. Todos los núcleos poblados rurales y sus áreas previstas de crecimiento potencial se clasifican como rurales y se les define el respectivo perímetro. (Plan Departamental de Gestión de Riesgo 2012).



*Figura 2. Vista aérea del sector North End de la isla de San Andrés.*

*Nota. Datos tomados de: [https://www.fac.mil.co/recursos\\_user/imagenes///unidades/gacar/2010\\_Sdo\\_Semestre/vista\\_sector\\_centro.jpg](https://www.fac.mil.co/recursos_user/imagenes///unidades/gacar/2010_Sdo_Semestre/vista_sector_centro.jpg)*

### ***1.1.2 Contexto Institucional***

Para comprender mejor el contexto de la institución objeto de investigación, es importante ubicarla dentro del contexto histórico, pues el éxito que el SENA hoy en día posee a nivel regional y nacional, se debe gracias a la ardua tarea y visión que sus fundadores tuvieron desde sus inicios.

El nombre, SENA, lo escogió Rodolfo Martínez Tono, quien admiraba el río Sena que cruza a París, la ciudad luz, capital de Francia, donde estudió aspectos relacionados con la formación profesional. Durante los primeros meses se establecieron las estructuras seccionales en los diversos departamentos. Ese año también nacieron las seccionales de Cundinamarca, Antioquia, Valle, Atlántico, Bolívar, Nariño, Cauca y Magdalena. Los departamentos restantes tuvieron sus seccionales al siguiente año.

En 1960 el SENA firmó convenios con la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Fondo Especial de las Naciones Unidas, que brindaron asesoría administrativa, financiera y técnica a los pequeños y medianos empresarios y promovieron el crecimiento empresarial. El 15 de Marzo de 1977, se da inicio a las actividades en las islas de San Andrés y Providencia, como una Unidad Geográfica adscrita a la regional Bolívar-Sucre. Funcionaba en una pequeña vivienda en el sector de San Luis, en donde se impartía capacitación en el área de modistería con 40 alumnos en dos jornadas. Dos años más tarde, el SENA se traslada a la avenida 20 de Julio, e inició capacitación con cursos cortos en el subsector de servicios, con dependencia en las regionales de Bolívar y Bogotá Cundinamarca en su operación y ejecución.<sup>2</sup>

Luego, en 1981 fue elevada a la categoría de Seccional de San Andrés y Providencia, adscrita a la Regional Bogotá Cundinamarca en las aéreas de operación y ejecución. Cuatro años más tarde, en 1985, el SENA en las islas inauguró sede propia y la dependencia se constituyó en una Unidad Geográfica y su Centro Múltiple se proyectó hacia el Caribe, ampliando de esa

---

- <sup>2</sup> Información tomada de la página web: <http://www.sena.edu.co/acerca-del-sena/quienes-somos/Paginas/Historia-Vision-Mision-Valores-y-Simbolos.aspx>

manera su área de cobertura. En ese entonces se enviaba personal de instructores de apoyo a la isla de Providencia. En ese municipio, más adelante, en el año de 1986, se construyó el Centro de Formación para atender las necesidades en las aéreas de comercio y servicios. Durante el año de 1.990, la institución dejó de ser Unidad Geográfica y Centro Múltiple, para ascender a la categoría de Seccional de San Andrés y Providencia.<sup>3</sup>

La gran transformación del SENA en el Departamento se realiza, con la categorización a Regional de San Andrés y Providencia y la creación del Centro de Gente de Mar y Servicios, en el año 2004, que atiende la formación del recurso humano isleño, ofreciéndole capacitación en las áreas más importantes y representativas de la actividad económica de las islas, liderando el proceso de actualización permanente de profesionales, técnicos y tecnólogos.

Uno de los avances más importantes de la Regional se evidencia en el 2006, año en el que la regional se proyecta para el país y el mundo entero, presentando una iniciativa para la enseñanza del idioma Inglés a través de las tecnologías de la Información. Actualmente la Regional San Andrés es líder del Programa de Bilingüismo, a través del cual se enseña el idioma Inglés, como uno de los logros y avances más importantes del SENA en nuestra Región.



---

- <sup>3</sup> Información tomada de la página web: <http://www.sena.edu.co/acerca-del-sena/quienes-somos/Paginas/Historia-Vision-Mision-Valores-y-Simbolos.aspx>

*Figura 3. Foto del Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios, San Andrés Isla.*

Tomado de: <http://senaregionalsanandres.blogspot.com/p/historia.html>

A nivel nacional el SENA se fundamenta en unos saberes específicos que se denominan tecnologías medulares la cual reúne un conjunto de conocimientos inherentes que caracterizan un proceso productivo o servicio, permitiendo a un Centro de Formación establecer una fortaleza o crear un factor de complementariedad con otras dependencias e instituciones. Siendo la Regional San Andrés El Centro de Formación Turística Gente de Mar y Servicios, esto indica que su fuerte es el turismo, lo referente a oficios u ocupaciones marítimas al igual que todo lo referente a servicios en general.<sup>4</sup>

El desarrollo de competencias en el proceso de formación SENA permite una participación activa del aprendiz en su proceso de aprendizaje a su vez que fomenta el aprendizaje autónomo, permite crear una estructura propia de generación de conocimiento que conecta lo nuevo con lo conocido, que implica la aplicación concreta en una situación, y actividades de aprendizaje compartidas o trabajo colaborativo, en el contexto del sector productivo en el que se desempeñan los aprendices.

La estrategia de formación por proyectos consiste en formular proyectos y diseñar actividades de aprendizaje que conllevan a la ejecución de programas de formación profesional con la optimización de recursos físicos, económicos y humanos, medios didácticos y ambientes de aprendizaje que simulan el entorno real productivo. De esta manera, El estudiante al finalizar su etapa productiva debe estar preparado para crear su propia empresa de acuerdo con las necesidades existentes en la región u optará por emplearse en una compañía según su área de desempeño y las competencias que desarrolle en su proceso formativo.

---

<sup>4</sup> Información tomada de la página web: <http://es.calameo.com/read/0003305139d0b9aaa2c14>

En cuanto a la competencia de inglés ésta es medida por niveles de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas que comprende tres niveles: A, B y C. Siendo A los niveles básicos, B los niveles intermedios y C los niveles avanzados. (Ver Cuadro detallado MCER).

<b>NIVEL DEL MCER</b>	<b>CURSO EN TMM</b>
A1	BEGINNER
	ELEMENTARY
A2	PRE INTERMEDIATE
	INTERMEDIATE
B1	PROFICIENT
B2	PRE ADVANCED
	ADVANCED
C1	PRE EXPERT
	EXPERT

Figura 4. Cuadro de Niveles de Inglés según Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas  
Tomado de: [http://caisarisaralda.blogspot.com/2011\\_09\\_01\\_archive.html](http://caisarisaralda.blogspot.com/2011_09_01_archive.html)

La Formación Titulada SENA maneja unos niveles profesionales que van desde el Auxiliar, Técnico, Técnico Profesional y Tecnólogo. Cada una de estas modalidades tiene una duración máxima dentro del tiempo de formación establecido que van desde los seis (6) meses para los auxiliares, un (1) año para los técnicos y técnicos profesionales y dos (2) años para los tecnólogos. De acuerdo a este esquema se programan las horas de formación de las competencias que los aprendices deben cumplir y aprobar. Para el caso de inglés, las horas de formación conforme el nivel técnico son 180 horas y el tecnólogo también abarca otras 180 horas, dando un total de 360. En este orden de ideas, se hace la planeación para la competencia en donde se debe impartir dos horas diarias de clase a todos los aprendices de la Formación Titulada del Centro de San Andrés.

Siendo la competencia de inglés parte de las asignaturas transversales, no existe un curso o una Línea Tecnológica específica para la cual se debe trabajar. Esto indica que se puede impartir formación en diferentes cursos - Técnicos o Tecnólogos - de áreas distintas - Línea de servicios Financieros, Turismo, Gente de Mar, Tecnologías de la información, Administración – según las horas que indica(n) la(s) competencia(s) establecidas por el Marco Común Europeo. Lo habitual en todos los cursos que se imparten en el SENA bien sea del convenio de Integración con la Media o por empresas, son los estudiantes que llegan con diferentes niveles de inglés para los cuales no existen edades promedio pues la formación va desde los 14 años en adelante; además provienen de distintos sectores de la isla, con costumbres y culturas diferentes, lo que hace esta profesión de ser instructor SENA, una forma de emprender una tarea hacia el desarrollo de estrategias para mejorar el proceso de aprendizaje del inglés como segunda o tercera lengua en un contexto multilingüe como lo es San Andrés.

### ***1.1.3 Contexto de Aula***

La presente investigación se lleva a cabo con el programa de formación Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas código de ficha número 577451 de la jornada diurna, en el Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios de la Regional de San Andrés islas. Este grupo consta de 19 aprendices en su totalidad de los cuales 15 son mujeres con un promedio de edades entre los 18 - 30 años y cuyos hombres suman la minoría de 5 entre las edades de 18 – 37 años aproximadamente.

El nivel de inglés del curso es heterogéneo, como se presenta la mayoría de las veces en ésta institución, dado que más de la mitad de aprendices se encuentran entre los niveles A1 – A2 equivalente a un básico; así como algunos pocos poseen un nivel intermedio - B1 - según la escala del MCER. De igual forma, podemos destacar el manejo de las cuatro habilidades de la lengua en lo referente a los niveles ya que son unos cuantos los que tienen fluidez verbal y dominio del inglés en la clase, así como la comprensión y la interpretación para establecer una

comunicación y poder responder en parte con las exigencias de la competencia estudiada. Otros pese a su falta de vocabulario y manejo de estructuras para poder comunicarse, realizan sus esfuerzos para hacerse entender y cumplir con las tareas de la clase. Es de considerar también que existen tres estudiantes dentro del grupo que tienen gran dificultad para entender y poder desarrollar las actividades en clase sin que tengan que ser ayudados por un compañero, con los esfuerzos ya agotados por cuenta propia.

Para quienes ingresan a estudiar un Tecnólogo como es el caso de este grupo de aprendices, la duración máxima en la institución es de 24 meses: 18 meses de etapa lectiva y seis meses de etapa productiva. Estos aprendices llevan nueve meses estudiando en el SENA de los cuales cuatro meses han estado formándose en inglés, en un horario de lunes a viernes con una intensidad diaria de dos horas. Por ser un grupo pluricultural, salta a la vista las diferencias de culturas fusionadas dentro de una sola “*Caribe*” en la cual existe mucha alegría, unión, compañerismo y en general un grado de madurez acorde con las edades de los estudiantes, al igual que la responsabilidad con la que atienden la clase, así como en las actividades muestran disposición en la medida en que los temas sean de su agrado e interés.

Los aprendices siempre esperan cosas nuevas y divertidas, pues resulta más atractivo para ellos ejercicios en los cuales se involucren los diferentes estilos de aprendizaje, en especial el sistema de representación oral, visual y kinestésico, empujando también algunas de las técnicas didácticas activas (juego de roles, trabajo colaborativo, dinámicas de grupo, exposiciones). Presentan afinidad como la mayoría de los jóvenes por los temas relacionados con deportes, moda, comida, viajes, ir de compras, internet, actividades de ocio, celebraciones. Con base en estas ideas, se vislumbra la necesidad de crear estrategias que incentiven el mejoramiento de sus habilidades y destrezas en la lengua inglesa, mediante la asignación de tareas lúdicas en donde puedan poner en práctica las habilidades de la lengua en la medida en que se traten temas de su agrado, para así garantizar el éxito de un aprendizaje más competente y oportuno.

## ***1.2 Problema***

Las directrices SENA a nivel nacional para las competencias de inglés en la Formación Titulada no han sido continuas, razón por la cual el aprendizaje de la lengua inglesa se ha visto afectada en todas sus modalidades - presencial, virtual o mixta - obstruyendo en cierta forma al instructor de precisar estrategias metodológicas conforme con los niveles de inglés que presentan los aprendices en referencia a sus habilidades comunicativas en un entorno multicultural como lo es la isla de San Andrés.

Es por ello, que existe una necesidad de innovación en las aulas de clases que presentan estas características de diversidad cultural y en la cual hay presencia de jóvenes cuyos intereses son comunes y demandan cambios en la forma en la cual se está direccionando la enseñanza de una segunda lengua como lo es el inglés en nuestras islas. La aplicación de un enfoque de enseñanza que hoy día se encuentra vigente en la enseñanza del inglés (enfoque comunicativo), junto con la planeación de actividades que involucren las diferentes habilidades comunicativas y la clasificación de aprendices por niveles y habilidades, puede ser la clave para solucionar el problema de bajo nivel de los aprendices del programa de Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas en el SENA y es lo que en esta presente investigación pretendo desarrollar.

### ***1.2.1 Descripción del Problema***

Durante los seis años (desde 2008) que llevo trabajando en el SENA, Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios de la isla de San Andrés, para los diferentes instructores que imparten formación en la competencia de inglés, ha existido una dificultad en las aulas de clase, dado que los aprendices poseen niveles de inglés diferentes en los cursos de la formación Titulada a nivel Técnico y Tecnólogo. Es importante destacar cómo se basa la formación SENA, la cual tiene como propósito fundamental la Formación por Competencias

Laborales, cuya propuesta parte del aprendizaje significativo y se orienta hacia la formación humana integral como condición esencial de todo proyecto pedagógico. La institución diseña y provee unas estructuras curriculares objeto de modificaciones y versiones a través de los años, en donde se contemplan todas las competencias que desarrolla el aprendiz en un programa de formación determinado. Ésta tiene como propósito ofrecer los lineamientos técnicos y tecnológicos para abordar el proceso de formación integral con resultados de aprendizaje que posibiliten el desarrollo de la competencia laboral de cualquier área.

Para contextualizar el problema, partamos de la realidad de las aulas, llamados en el SENA ambientes de aprendizaje. Si bien el fenómeno del multilingüismo se encuentra latente y en los salones fácilmente podemos encontrar una población estudiantil pluricultural, puesto que gran parte de los aprendices además de ser de estratos 1 y 2 provienen de raíces diferentes:

Los continentales o “pañas” quienes los padres y familiares provienen de la costa Caribe (Barranquilla y municipios del Atlántico, Cartagena y municipios del Bolívar principalmente y de la región de Córdoba) que llevan décadas viviendo en la isla.

El otro tipo de población son los “raizales”, catalogados así porque sus generaciones pasadas son de la isla y fueron criados al estilo isleño, la cual tiene sus particularidades de los otros grupos mencionados en este documento. Entre este grupo clasificamos también a los aprendices producto de las mezclas entre isleños raizales y continentales, este hecho es tal vez el que más se está viviendo, pues cada vez es más común y ha traído consigo dominancia de lenguas al interior de los hogares, y que los hijos hablen una sola, en la mayoría de los casos el español.

Al realizar una autoevaluación de mi quehacer y teniendo en cuenta los comentarios sobre experiencias similares de colegas en la institución, existe una carencia en la definición de unos lineamientos permanentes que dificulta en cierta medida la manera de solucionar el problema del proceso de enseñanza – aprendizaje, en tanto existe otro factor que incide en la falta de planificación estratégica de las clases hacia el idioma. Algunos aprendices son mejores entendiendo y hablando, pero otros tal vez elaborando buenos escritos, que arrojan como

resultado un mal enfoque de las lecciones, ya que estas tienden a ser monótonas y repetitivas. Aunque dicha situación no la vemos únicamente en el SENA, también sucede en los colegios públicos de San Andrés, pues no existen los niveles de inglés requeridos para impartir una formación más estructurada, además de aulas especializadas y espacios que propenden al mejoramiento de la competencia conforme las habilidades que debe adquirir el estudiante.

Lo anterior vislumbra en cierta medida lo que sucede en las aulas del SENA San Andrés y en las demás instituciones públicas de la isla que poseen las mismas características particulares que no se pueden desconocer; es por ello, que se requiere proponer una dinámica de trabajo diferente realizando una planificación de clases partiendo desde la base del tipo de población. De ahí que surge la necesidad de replantear la formación de inglés por niveles dentro de las sesiones de clase, tomando a los estudiantes con el nivel más bajo de la lengua y desarrollando estrategias metodológicas que le permitan al aprendiz fortalecer las habilidades comunicativas de la segunda lengua con mayor énfasis en el componente oral, para aportar al mejoramiento de la calidad de la Formación Profesional Integra

## 2. Justificación

Vivimos en una sociedad que propone grandes cambios en la vida del hombre, cambios que a su vez inciden en mayor o menor proporción en su actuación, entornos y en su construcción como profesional. El SENA, como entidad encargada de la Formación Profesional (Técnico/Tecnólogo) en variedad de programas va en pro de la utilización de metodologías y didácticas que marquen y pongan de manifiesto su gran misión y compromiso de impartir conocimiento a los colombianos.

Con el ánimo de incentivar a los estudiantes en su proceso de aprendizaje de una segunda lengua y tan importante a nivel mundial como lo es el inglés, por tanto es una lengua franca que sirve como puente para facilitar la comunicación entre personas de diferentes culturas y lenguas, la globalización de la economía ha hecho que las instituciones de educación en este caso SENA, incluya el inglés en sus programas por ser éste un elemento clave para la formación integral de sus aprendices.

En este orden de ideas, esta investigación se realiza con el fin de proponer estrategias metodológicas tomando el enfoque comunicativo como una herramienta dinámica y constructora de aprendizaje, en las clases de la competencia de inglés. Su utilización, permite a los aprendices explorar, participar en actividades más reales y significativas que involucran al aprendiz en un desarrollo más profundo de su proceso. Igualmente, posibilita de una manera más práctica la valoración de los conocimientos del aprendiz y su nivel de entendimiento de la lengua objeto de estudio.

Lo anterior da cuenta de lo indispensable que constituye el conjunto de habilidades que debo tener como instructora de una lengua extranjera como lo es el inglés para motivar a los estudiantes en el proceso de adquisición de la lengua

valiéndose de metodologías que ayuden a desarrollar una comunicación efectiva en los entornos en que se desempeñe.

### **3. OBJETIVOS**

#### ***3.1 Objetivo General***

Fortalecer la destreza de producción oral en inglés de los aprendices de la especialidad de Contabilidad y Finanzas de la Formación Titulada SENA, empleando tareas de aprendizaje que incentiven el desarrollo de la comprensión auditiva, comprensión lectora y de habla.

#### ***3.2 Objetivos Específicos***

1. Estimular la destreza de escucha en inglés mediante la identificación y discriminación de sonidos y ejercicios de repetición utilizados en un léxico de la cotidianidad.
2. Implementar estrategias de lectura en inglés empleando procesamientos de información tipo top down y bottom up, para afianzar los vocabularios y estructuras empleados en contextos reales.
3. Aplicar actividades que permitan desarrollar la destreza oral productiva, con el fin de lograr una expresión verbal eficiente en la lengua inglesa.

#### 4. MARCO TEÓRICO

Para abordar el problema de esta investigación, debo partir del concepto de habilidades de la lengua inglesa y cómo éstas son tenidas en cuenta en la Formación por Competencias del SENA. De acuerdo con Daniel Cassany et. al (1998 p. 87-88), las habilidades lingüísticas se pueden clasificar por el código que se emplea y el rol que desempeñen en el proceso comunicativo. Estas son: receptivas (las de comprensión es decir, *escuchar* que comprende un código oral y *leer* que comprende un código escrito). Existen también las de expresión o productivas, las cuales comprenden también un código oral y uno escrito (hablar y escribir). Por consiguiente, hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro grandes habilidades que emplea un usuario de una lengua, con el fin de poder dominarla de manera eficaz en cada uno de los procesos de comunicación.

Estas destrezas o microdestrezas interpretativas y expresivas como lo refiere López García (2002: 9) en Domínguez P. (2008: 8-9) deben ser adquiridas tanto en la lengua materna -entendida también como L1 o primera lengua- como en la lengua extranjera -L2 o segunda lengua-, en la cual se evidencian grandes diferencias:

- En la lengua materna la enseñanza es enfocada a leer y a escribir mientras que en la lengua extranjera es direccionada más hacia el desarrollo de la escucha y expresión oral (hablar).

- En la L1 entendemos más de lo que podemos expresar, sin embargo, tenemos la capacidad casi igual de comprender y producir más fácil en una L2.

- Para el estudiante anteriormente era más importante conocer el código de su lengua materna y ahora resulta más relevante saber el uso que se realiza de ese código.

Pero para poder expresarnos es indispensable aprender a escuchar en la lengua en la cual se está aprendiendo (L2 o lengua extranjera). Por consiguiente, las cuatro habilidades deben trabajarse en clase de manera conjunta, así lo expresa Sánchez Calvo (1982) en su artículo de revista “la enseñanza del inglés y las cuatro destrezas: escuchar, hablar, leer y escribir”, cuando sostiene que la lingüística estructural ha influido en los métodos de enseñanza del inglés por más de 20 años, dando como resultado un solo enfoque, el de la destreza de expresión oral. Argumenta que en la época de los 70’s lo más importante era aprender a hablar la lengua, siendo también para otros más indispensable aprender a escribir o leer en inglés.

Sin embargo, El desarrollo en general de las cuatro habilidades de lengua ha favorecido a cada una de ellas pues, M. A. Sharwood Smith en Sánchez Calvo (1982) afirma que *“las habilidades de lectura y escritura ayudan a acelerar de manera positiva el desempeño en la expresión oral”*. De igual manera se expresa que las cuatro habilidades forman hasta tal punto las caras de un diamante, los cuales no se deben separar drásticamente porque de ahí, se puede construir material específico para las clases. Finocchiaro M. en Sánchez Calvo, comenta al respecto que las actividades de la clase deberían ser diseñadas para apoyar a los estudiantes a percibir las interrelaciones entre las cuatro habilidades obteniendo con esto que los aprendices se involucren en actividades cuyo propósito es el de desarrollar las habilidad de expresión oral.

Muchos profesores notan que algunos estudiantes en especial adultos, se les dificulta aprender únicamente escuchando, pues tanto sus experiencias como la educación los han convertido en aprendices cuyo estilo de aprendizaje es visual, ya que se acuerdan de una palabra en el momento en que la ven escrita (Prator, C. H. en

Sánchez Calvo, 1982). Por lo tanto, el autor en mención (Sánchez Calvo), concluye que para aprender realmente inglés se debe considerar las cuatro habilidades: escuchar, leer, hablar y escribir la lengua y que todas son importantes en la misma proporción.

Cassany, Luna y Sanz (1998) indicaron que la lengua se emplea de cuatro formas diferentes según el rol que posee el individuo en su proceso de comunicación, actuando a su vez como emisor o receptor y teniendo en cuenta si el mensaje es oral o escrito. De éste modo, en el procesamiento de los mensajes, el sujeto debe emitir unos códigos bien sean orales o escritos, valiéndose de las habilidades del habla o la escritura. En el caso del receptor, la persona deberá escuchar o leer para poder comprender el mensaje emitido, logrando emplear las cuatro habilidades que un usuario debe dominar con el fin de alcanzar una comunicación eficaz en todas las situaciones. Por este motivo, las finalidades de una lengua siempre serán comunicativas, dado que son destrezas que el individuo debe desarrollar en una clase de lenguas con un enfoque comunicativo.

Por lo tanto, lo que esta investigación propone es trabajar con base en estas habilidades para poder causar confianza en el aprendiz y pueda ser capaz de producir expresiones para comunicarse en inglés. Partiendo de la estrategia que plantea el investigador Sánchez Calvo, resulta sumamente substancial poder emplear dichas habilidades trabajando con cada una de ellas de manera conjunta, con el ánimo de llevar a ese aprendiz a un desarrollo eficiente de la lengua. Procedo entonces a explicar cómo funcionan las destrezas y la importancia de diseñar tareas enfocadas al ejercicio de las mismas.

El autor Sánchez Calvo (s.f.) explica las destrezas desde el concepto de idioma como un sistema de comunicación por medio de la palabra, al referirse primeramente a la destreza de escucha que se contempla en las metodologías de enseñanza tradicionales. Cuando el estudiante se instruye en una segunda lengua - para este caso el inglés- es de suma importancia que se acostumbre rápidamente a los

sonidos, entonación, acento y ritmos del inglés. Para obtener esto, el profesor deberá emplear diversos medios técnicos y magnéticos a su alcance, al igual que la selección del material sea fácil de comprender, de buena calidad en lo que respecta al ritmo, entonación y acentuación, apropiados para que el alumno asocie conjuntamente la representación fónica con el significado global de las expresiones.

A la hora de escoger el material, el profesor debe ser muy cuidadoso en lo que selecciona, ya que de la sencillez y facilidad en la comprensión de lo que el estudiante escucha, dependerá su grado de comprensión y asimilación de significados con sonidos. Cabe anotar también que el maestro debe enseñar a distinguir unos sonidos de otros mediante una explicación aislada de aquellos más complejos. Es de gran ayuda que el profesor asigne ejercicios preparados y acordes con un grado de dificultad paulatinamente, para que así los estudiantes logren mejorar y agudizar su habilidad de oír de manera efectiva. (Sánchez Calvo). Por consiguiente, en los estudios de lenguas los componentes fonético y fonológico deben ir de la mano para que el alumno aprenda una correcta pronunciación y así pueda tener una mejor comunicación en la lengua meta, ya que si las aplicamos, muy seguramente se obtendrán resultados positivos no importando la edad ni el nivel de inglés que tenga el estudiante.

Cabe mencionar también la destreza de habla o expresión oral que de acuerdo con Sánchez Calvo, el hablante es igual de importante que el oyente, pues esta habilidad ha sido el enfoque principal en la enseñanza de lenguas, en los últimos años. El autor recomienda ejercitar esta destreza desde el inicio del aprendizaje con ejercicios de repetición mecánica “*pattern drills*”, lo cual facilitará al estudiante decir las primeras palabras de una lengua que no es propia. Dichos ejercicios son fundamentales para la formación de hábitos lingüísticos dándole a su vez un uso creativo a lengua en la comunicación de ideas; que ésta se realice a través del uso de diálogos, pequeñas dramatizaciones que simulen situaciones de la vida cotidiana. De esta forma, el alumno se va introduciendo a situaciones preparadas y/o guiadas por el

instructor, para luego llegar con éxito a la conversación libre. Es en esta etapa, donde el estudiante se sentirá más motivado al poder utilizar activamente la lengua inglesa.

La habilidad de lectura por su parte, no debe ser menos importante que las anteriores. Finocchiaro (citado en Sánchez Calvo s.f.) comenta que debe aplicar la escritura desde el comienzo del proceso de aprendizaje y esto dependerá además de las circunstancias de aprendizaje de los estudiantes: edad, cultura, educación, enfoque de los profesores. Se recomienda que sea el maestro quien lea en voz alta primeramente para que el estudiante note la diferencia entre lo que se habla y se escribe, por ejemplo las pausas, acentos, entonación. Además, se debe tener cuidado en la elección de textos, especialmente en los primeros niveles, pues dichos textos deben ser leídos por los alumnos. Se debe procurar dirigir la lectura para explicar la pronunciación y significado en especial de palabras nuevas, así el estudiante aprende a distinguir los grupos de palabras y sus relaciones con otros grupos. La propuesta del autor para ir perfeccionando ésta habilidad, es el de asignar lecturas de periódicos, revistas, novelas y toda clase de lecturas que contribuyan a la adquisición de conocimiento e información.

Finalmente, la destreza de escritura al igual que las anteriores, también debe enseñarse desde los inicios como lo expone Sánchez Calvo, en cuanto a la importancia de hacer prácticas de escritura copiando oraciones, diálogos o cualquier otro texto leído en clase; así como también completando frases y oraciones estudiados previamente. Se recomienda que posterior a esto, se realicen ejercicios de rellenar párrafos, adecuados para la clase, resúmenes de historias cortas, dictados. De igual manera, el autor sugiere emplear ejercicios de composición dirigida dentro del contexto de la comunicación real, para después llevar al aprendiz a practicar la destreza de escritura libre, donde la actividad creadora debe ejercitarse plenamente y para ello, el profesor debe realizar previamente una serie de composiciones donde poco a poco va cediendo libertad al alumno. Estas actividades deben motivar a una serie de necesidades de comunicar como: persuasión, queja, solicitud, donde se

cumpla el hecho no sólo de escribir para unir palabras ni oraciones, sino llevar a cabo un acto de comunicación.

Es necesario en consecuencia, que los estudiantes practiquen con frecuencia las cuatro habilidades del inglés, de manera creativa y significativa, presentando mayor atención a la comunicación real, para lo cual se programará la manera de trabajar en clase al igual que el tiempo de dedicación para la práctica de cada una de las destrezas, ya que deben trabajarse conjuntamente y no de manera aislada, como lo que está sucediendo aún en algunas clases de inglés en todo el país.

Si de trabajar con las cuatro destrezas de manera incorporada se trata, valga la pena citar el concepto de Competencia Comunicativa puesto que están interrelacionadas y trabajan una ligada de la otra. Este concepto se desarrolla primeramente en el marco del contexto de la lingüística Generativo-transformacional de Noam Chomsky (1957) en la cual Cassany y colaboradores (1998), definen la competencia como un sistema de reglas lingüísticas que son interiorizadas por los hablantes, conformadas por conocimientos verbales y permiten entender un número indefinido de enunciados lingüísticos. Esta competencia se compone sobre el conjunto de gramática – fonología, morfología, sintaxis y léxico.

Hymes (1967) en Cassany et al. (1998) explica que, aparte de la gramática se necesita otro tipo de conocimientos para poder utilizar el lenguaje con propiedad. La persona debe saber, qué decir, qué temas son convenientes, los momentos, el lugar y los interlocutores apropiados. Por consiguiente, la competencia comunicativa puede definirse como la capacidad de emplear el lenguaje de manera apropiada de acuerdo a la situación presentada en el contexto de la cotidianidad. La rama encargada de los conocimientos y habilidades que hacen posible el uso adecuado de la lengua se denomina pragmática que forma parte de la semiótica y la lingüística. Finalmente, cabe resalta el La competencia pragmática suma un conjunto de conocimientos no lingüísticos que un usuario ideal ha interiorizado como: situaciones, propósitos, necesidades, roles de los interlocutores.

## *Metodologías de enseñanza de una Segunda Lengua*

De acuerdo con las metodologías de enseñanza de lenguas que se han venido desarrollando desde el siglo XVIII, los investigadores han logrado en cierta forma ayudar a solucionar los problemas que se presentan en las aulas de clase para mejorar la tarea docente. Por esta razón menciono a continuación cuales son los métodos más conocidos que se han empleado para el aprendizaje de lenguas.

Según Ivonne Torres en su Tesis de Investigación sobre el desempeño de las lenguas en el archipiélago 2012, hace mención a los métodos generales y específicos, tradicionales y contemporáneos para la enseñanza de lenguas y se remontan desde el siglo XVIII con el **Método Tradicional**. Es el método más antiguo y ortodoxo de todos los que existen en esta práctica su origen se dio en las escuelas de latín donde fue usado para la enseñanza de las lenguas clásicas (griego y latín) y más tarde en la enseñanza de algunas de las lenguas modernas como el francés, el alemán y el inglés, (Torres 2012 cita a Hernández, 2007). Este método como su nombre lo expresa, trata de mantener las estructuras básicas de la gramática y la traducción porque ya era una estrategia familiar para los profesores y sus pupilos para sus estudios clásicos. Su principal objetivo era que a través del tiempo se pudiera aprender mejor y más fácil la lengua de destino; su objetivo lingüístico era capacitar a los estudiantes para la lectura y análisis de literatura en dicha lengua (Torres 2012 cita a Martín, 2009).

### *Método Directo*

Método tradicional pero con principios muy diferentes al método gramática – traducción, la diferencia está en su principal objetivo: la comunicación, es decir, usar la LE no para fines educativos sino comunicativos sin intermediarse de la LM como instrumento de traducción. Este método se volvió popular a finales de siglo XIX y principios del XX, con una regla básica: la traducción no es permitida, es más como su nombre lo indica, el individuo expresa y trasmite lo que quiere decir directamente en la lengua extranjera a través de demostraciones y ayuda visual sin recurrir a su lengua materna (Diller, 1978 citado en Larsen – Freeman, 2000, Torres 2012).

Según Pekelis (1987) citado en Hernández (2007), este método centró su atención en el desarrollo de las 4 habilidades lingüísticas, comenzando por las orales, donde la expresión oral se convierte en la habilidad básica y en donde se ignora la existencia de la LM, asumiendo que el aprendizaje de la LE constituye un proceso similar a el aprendizaje de la LM, solo que comienzan en edades diferentes. Así mismo, se elimina la traducción como procedimiento de enseñanza y se estimula la enseñanza inductiva de la gramática y el uso de los medios visuales, ejercicios orales, escritos y de lectura. Se evitan los errores a toda costa, asumiendo que un error genera un hábito incorrecto.

### **Enfoque Oral O Método Situacional.**

Los Británicos Harold Palmer y A. S. Hornby fueron los precursores de esta metodología desde la década de los 20 hasta la década de los 60. Dos aspectos son considerados los más importantes para este método, el primero es el vocabulario y paralelo a este la gramática. Palmer y Hornby la desarrollaron teniendo en cuenta varios principios: a) el de selección, en donde la parte lexical y gramatical toman lugar; b) el principio de gradación, en el cual la organización y la secuencia del contenido son determinantes; y c) el principio de presentación, técnicas usadas para la presentación y práctica de los elementos de un curso.

Ahora bien, las principales características de este método son: primero, la enseñanza de la lengua comienza con la lengua hablada, es decir, las herramientas o material utilizado es enseñado a través de la oralidad antes de ser presentado en su forma escrita. Segundo, la lengua objeto o de destino es la lengua de la clase. Tercero, cada tema introducido en la clase se enseña a través de la práctica situacional. Cuarto, la selección de vocabulario tiene un seguimiento específico para asegurarse que es el indicado y que cubra lo esencial del tema escogido. Quinto, se clasifica la enseñanza de la gramática siguiendo el principio de que las cosas más simples deben enseñarse antes que las complejas. Finalmente, la lectura y la escritura son introducidas una vez estén establecidos suficientes parámetros básicos lexicales y gramaticales en el estudiante (Richard & Rodgers, 1990, Torres 2012).

## **Método Audiolingüe o Audio – Lingüístico**

Esta metodología fue desarrollada durante la Segunda Guerra Mundial con la creación de programas en el ejército en los Estados Unidos para que sus estudiantes alcanzaran competencias en una variedad de lenguas extranjeras. Este método se rige por la teoría conductista y se le da prioridad a la lengua hablada. El desarrollo del método se dio mediante la imitación y el análisis del código del informante, así pudieron dar cuenta de la estructura básica gramatical y entendieron cómo hablar la lengua de destino (Richard & Rodgers, 1990, Torres 2012).

Hernández (2007) afirma que el aprendizaje es llevado a través de una serie de situaciones estímulo – respuesta que lo conduce poco a poco a que en la práctica cometa cada vez menos errores durante su aprendizaje; así entonces, el estudiante por medio de un estímulo sabrá cómo responder a éste adecuadamente. Los principios básicos que presenta el Método Audio – lingüístico son: el aprendizaje de lengua extranjera es básicamente un proceso de formación mecánico creado por hábitos; las habilidades lingüísticas se aprenden mejor si los elementos que hay que aprender se muestran primero en su forma hablada y después en la escrita.

### **Enfoque Comunicativo.**

Los orígenes de este enfoque los encontramos en la Gran Bretaña para los años 60, aunque este movimiento tuvo su hegemonía durante esa década, desarrollado también por estadounidenses que no lo ven como una metodología sino como un enfoque, cuyos objetivos son hacer que la competencia comunicativa sea la meta para el aprendizaje de LE y desarrollar procedimientos para la enseñanza de lenguas dentro de las cuatro habilidades lingüísticas que reconocen la interdependencia de lenguaje y la comunicación. (Richard & Rodgers, 1990). Torres 2012.

El enfoque comunicativo como se ha mencionado anteriormente ha sido desarrollado particularmente por lingüistas aplicados británicos como una reacción en contra de los enfoques

basados en la gramática como los son el enfoque audio – oral o audio – lingual. Las características usadas en este enfoque son: primero, la lengua es enseñada para expresar y comprender diferentes tipos de funcionalidades como solicitar algo, describir , expresar gustos o disgustos entre otras; segundo, este enfoque está basado en un Syllabus Nocial – Funcional o cualquier otros que esté organizado comunicativamente; y tercero, se enfatiza en los procesos de comunicación tales como usar la lengua apropiadamente en los diferentes tipos de situaciones, usarla para realizar diferentes tipos de tareas como por ejemplo: resolver rompecabezas, conseguir información, etc., y usarla para la interacción social con otras personas (Anónimo, 2005). Torres 2012.

## 5. MARCO METODOLÓGICO

### *5.1 Investigación Acción*

Uno de los grandes retos en la educación para los formadores es el de tener la capacidad de transmitir todo tipo de conocimiento que aporten al mejoramiento de la calidad de vida de las personas. Es por esto que los educadores tenemos esa gran responsabilidad, en tanto seamos conscientes de los cambios trascendentales que han venido marcando a nuestra sociedad; una sociedad llena de conflictos, pero de mucho conocimiento con el cual los estudiantes deben de estar listos para enfrentar el mundo. Como medida de acción de este proceso, la investigación en aulas de clase nos da la clave para poder emprender la tarea que nos permita vislumbrar mejor nuestra labor docente en el ámbito profesional y científico.

Las aulas de clases son la fuente principal de información para los maestros; pues es aquí donde se forjan las acciones de conocimiento e investigación para la toma de decisiones en beneficio de una educación con calidad. Es por eso, que la investigación – acción es una práctica reflexiva sobre el quehacer pedagógico y el rol que hoy en día debe desempeñar el maestro en su ambiente; un constante ejercicio de aprendizajes por los protagonistas de la acción educativa, permitiéndole así al formador mejorar cada vez más su trabajo, en la medida en que éste sea consciente del problema en el aula y tenga la capacidad de desarrollar mecanismos para solucionar cada situación que se le presente.

Siguiendo con ésta línea de ideas, como primera instancia debo citar algunos investigadores que se dieron a la tarea de iniciar sus estudios en el campo de la investigación en la educación; además de los conceptos que definen claramente lo que encierra el ejercicio educativo. Siendo Lewin (1933) el fundador de la “*Investigación Acción*” (*Action – Research*), término acuñado después de varias de sus investigaciones, el cual se utiliza actualmente para diferentes enfoques y perspectivas dependiendo de la problemática a abordar. Restrepo Gomez B. (en su artículo “*Una variante pedagógica en la Investigación Accion Educativa*”) cita también a Lewin como precursor de la investigación acción, dando una perspectiva de este concepto como una práctica emprendida por personas, grupos o comunidades que llevan a cabo una actividad colectiva en bien de todos, en la cual se desarrolla una reflexión social en la que interactúan teoría y práctica con el propósito de establecer cambios por parte de quien investiga y su proceso de investigación.

Desde sus inicios, surgieron varios desarrollos con teorías sociales diversas y con aplicaciones diferentes que se alternan entre la I-A participativa, la I-A ligada a la indagación y transformación de procesos escolares en general y la I-A pedagógica, más enfocada a la práctica pedagógica de los docentes. En 1953 Corey (citado por Restrepo Gómez), junto con otros profesores de la colegiatura de maestros de Columbia University, publicó una obra sobre I-A como método para mejorar práctica escolares, desde ese entonces Corey concibió ese método como parte de procesos investigativos que realizaron los maestros de su escuela tendientes a comprender su práctica educativa y a transformarla. De igual modo, Stephen Kemis y Mctaggart, 1988 (citado por Restrepo Gómez), tenía el mismo pensamiento de la I-A como actividad colectiva con miras a la transformación de proceso educativos asociados a procesos sociales y al mejoramiento social, siendo éstas las primeras alusiones a este tipo de investigación.

La segunda aplicación se remonta a los 70’s con Stenhouse, reformador del currículo de las humanidades en Inglaterra, clamó por una investigación educativa naturalística, centrada en el interior de la escuela y de los procesos educativos y realizada por los maestros. (Restrepo Gómez cita a Stenhouse 1993). Jhon Elliot en su obra “*la Investigación Acción en educación*” (1994), fundamenta esta propuesta; dado que, resalta la aplicabilidad de la I-A en la educación con respecto de los problemas prácticos cotidianos, experimentados por docentes más que con teorías definidas por investigadores de un área de conocimiento.

Stenhouse y Elliot (1993; 1994) afirmaron que la docencia y la investigación no podía ser dos actividades separadas, pues debido a estos pensamientos, los enfoques de esta disciplina se centraban más en construir teorías sobre enseñanza apuntando a la comunidad de investigadores en vez de mejorar las aulas que han estudiado. A esto nos invita la investigación acción; nos permite profundizar, ir más allá de aplicar unas estrategias, emplear técnicas, supone comprender mejor lo que sucede en el aula, genera avances en el trabajo integrando el análisis, el intelecto junto con las experiencias. (Bausela E: la docencia a través d la investigación acción).

Cabe resaltar a Bárcena Fernando (1994) en cuanto hace referencia a la práctica reflexiva del maestro como un saber crítico que posee su propio pensamiento, el cual supere las creencias personales, los conocimientos intuitivos. De ahí que sepa el educador conectar la realidad con la teoría y el saber del ejercicio, llevándolo a la necesidad de que aprenda a desenvolverse entre la práctica y la teoría, componentes esenciales de una autorreflexión educativa. La naturaleza de la acción formadora no permite que se sigan los mismos parámetros de saberes elaborados pues ninguna ley científica está condicionada a reglamentar la práctica de los procesos que se dan en el ambiente de aprendizaje, ya que es el maestro quien debe realizar los ajustes contextuales de los principios teóricos para con la práctica bajo las condiciones que su entorno le exige.

Siendo más explícitos con lo mencionado anteriormente por parte del autor Bárcena F. (en su texto *La educación como práctica reflexiva*, 1994, cap. 4), en cuanto respecta el valor que posee el estudiante como actor principal de su proceso educativo, pues es él quien teje sus propias estrategias cognitivas a medida que va realizando actividades intrínsecas representativas, con el fin de alcanzar una estructuración mental resultado de las acciones que pone en práctica a través de la mediación del educador, logrando de esta manera cristalizar los objetivos de aprendizaje. Por su parte, el docente debe interesarse principalmente por su realización como formador, dejando de lado la valoración de cualquier producto terminado. Así también, el educando deberá incrementar su saber y su disposición permanente por aprender, alcanzar ese conocimiento producto del aprendizaje real.

Si tomamos en cuenta la práctica de la enseñanza como una actividad reflexiva que se orienta a hacer mejor las cosas, la división del trabajo entre practicantes e investigadores se disipa y se prepara a los practicantes para asumir ambas tareas como una integración. Stenhouse valoró

el acompañamiento de investigadores externos a la labor de practicantes de la educación. La investigación educativa en las aulas aparece, luego como opción para la investigación sobre educación y como una característica de una profesionalidad ampliada del docente frente a la profesionalidad restringida que generalmente han ejercido los maestros; una profesionalidad limitada que únicamente permite poner en práctica teorías e investigaciones hechas por otros.

Pasando a la aplicabilidad de la Investigación acción, es de considerar las cuatro etapas que comprende un ciclo básico de actividades el cual consiste en identificar una idea general, reconocimiento de la situación, efectuar una planificación general, desarrollar la primera fase de la acción, implementarla, evaluar la acción y revisar el plan general. A partir de este ciclo básico, los investigadores adelantan un bucle de la espiral para desarrollar la segunda fase de la acción, implementarla, evaluar el proceso, revisar el plan general, desarrollar la tercera fase de la acción, implementarla, evaluar el proceso y así sucesivamente. (Jhon Elliot, Guía práctica para la investigación-acción, cap. 6)

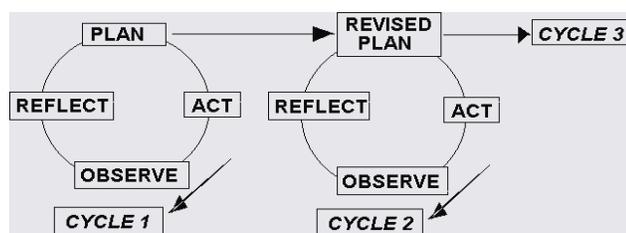


Figura 5. Action Research planner, Kemins y Cols. 1981

Tomado de <http://www.informationr.net/ir/1-1/paper2.html>

Las actividades que se presentan a continuación, son las implicadas en el ciclo de Investigación – Acción realizado por Jhon Elliot desde su experiencia con el fin de apoyar a los docentes en la investigación en el aula (Ver figura 6):

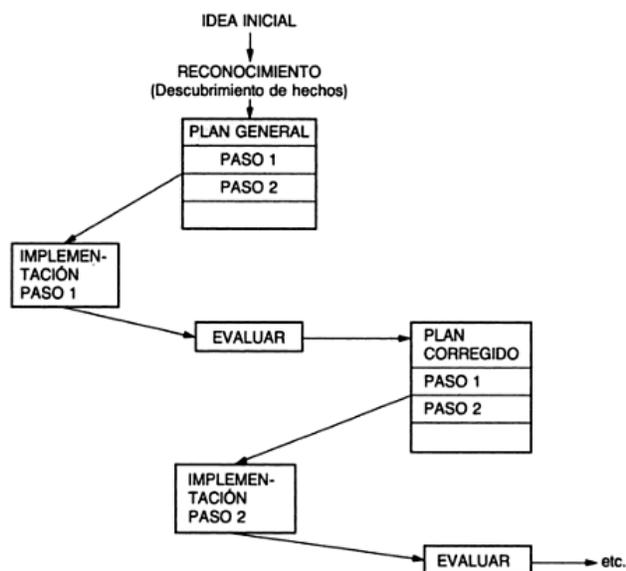


Figura 6. Modelo de investigación-acción de Kurt Lewin, interpretado por Kemmis (1980).

Tomado de “el cambio educativo de la investigación acción” Elliot, Jhon. Cap 6.

### ***1. Identificación y Aclaración de la idea General***

El modelo implementado por Lewin al igual que el ilustrado anteriormente por Kemmis, son un punto de partida para iniciar lo que es el proceder de la investigación- Acción. Elliot planteó modificar la idea general antes que el reconocimiento y la implementación. Por consiguiente, parte del referente de los siguientes aspectos:

- La idea general puede ser modificada.
- Dentro del proceso del reconocimiento se incluye el análisis y el descubrimiento de los hechos, que se repite a lo largo del espiral de actividades.
- Implementar alguna de las fases de la acción no siempre resulta sencillo. Es importante tener en cuenta que no se debe evaluar los efectos de una acción hasta tanto no se haya comprobado la magnitud de los efectos.

Kemmins y cols.(1981) Se refieren a la idea general como un estado o situación que se pretende cambiar o mejorar. Dentro de los criterios que se emplean para seleccionar la idea general se presentan los siguientes: que la situación de referencia influya en el propio campo de acción, y cambiar o mejorar la situación de referencia si así se prefiere. Es importante también estudiar a profundidad el problema para poder darle la solución pertinente, pues el autor sugiere la posibilidad de revisar constantemente la idea general original durante el proceso de investigación-acción en cada ciclo de la espiral, en vez de establecer el objeto de la investigación desde el primer momento.

## ***2. Reconocimiento y revisión***

Esta actividad puede subdividirse en:

- a) Describir los hechos de la situación: describir con la mayor exactitud posible la naturaleza de la situación que queremos modificar o mejorar. Hechos que ayuden a aclarar la naturaleza del problema. Esta información puede proporcionar un fundamento para clasificar los hechos importantes. Puede conducir también a cambios bastante radicales en la propia comprensión de la idea original.
- b) Explicar los hechos de la situación

Siendo ya detectados y descritos los hechos importantes, éstos requieren ser explicados y analizados de una manera crítica desde el contexto en el que surgen, suponiendo entonces que se lleven a cabo tormenta de ideas y comprobación de las hipótesis generadas en la lluvia de ideas.

### ***3. Estructuración del plan general***

Elliot (2000 p.p. 8 - 9) propone los siguientes elementos en el plan general de acción:

- Un enunciado revisado de la idea general, que probablemente haya cambiado o, al menos, se haya aclarado más.
- Un enunciado de los factores que se pretende cambiar o modificar con el fin de mejorar la situación y de las acciones a emprender en este sentido.
- Un enunciado de las negociaciones realizadas, o que se deba efectuar con otros, antes de emprender el curso de acción previsto. Haciendo referencia a las negociaciones con compañeros, supervisores o superiores que influyan en algunos efectos o cambios positivos y negativos en el trabajo.
- Un enunciado de los recursos que se necesiten para emprender los cursos de acción previstos, por ejemplo: materiales, aulas, aparatos, etc.
- Un enunciado relativo al marco ético que regirá respecto al acceso y a la comunicación de la información.

### ***4. Desarrollo de las siguientes etapas de acción***

Momento en el cual se decide con exactitud cuál de los cursos de acción mencionados en el plan general debe seguirse y cómo se supervisarán tanto el proceso de implementación como sus efectos, para el cual resulta fundamental recordar los Siguietes aspectos:

- a) Utilización de técnicas de supervisión que evidencien la buena calidad del curso de acción emprendido.
- b) Emplear técnicas que pongan de manifiesto los efectos derivados de la acción, tanto los buscados como los imprevistos.
- c) Implementación de una serie de técnicas que permitan observar lo que ocurre desde diversos puntos de vista.

El éxito de la acción investigativa depende en cierta de medida del profesor en cuanto al tiempo y contacto permanente que éste dedique con el grupo en estudio para asegurar la implementación del plan; pues le puede tomar tiempo analizar la causa del problema, permitiéndole además realizar una revisión profunda de las dificultades experimentadas. Por su parte, éste tipo de investigaciones suelen exigir cambios de conductas tanto en los maestros como en los estudiantes, dado que el profesor no debe modificar su rol, sin que se produzcan cambios o modificaciones en los alumnos. En consecuencia, si todas estas medidas se cumplen, se tendrá que proceder a cambiar la idea general del problema y de lo que es preciso hacer. (Elliot, 2000, p.p. 10).

## **5.2 Plan de Acción**

Conforme los modelos de investigación acción de Lewin y Kemmis 1981 y siguiendo con la idea general del problema objeto de mi estudio, tomo los pasos anteriormente citados para establecer el plan de actividades y poder llevarlo a sus ejecución. Como primera acción el

modelo cíclico de Kemmis propone realizar un plan, pero éste debe ser algo estructurado y a su vez que aborde el problema en general. Después de haber identificado éste, procedo después a realizar la descripción y caracterización del problema, para continuar con la estructuración del plan general y darle paso a su implementación.

Siendo que el problema general radica en el bajo desempeño de la competencia de inglés de los aprendices de la formación titulada y existe una mezcla de estudiantes que poseen distintos niveles en el curso, es primordial clasificarlos en diferentes grupos, lo cual permitirá a los de bajo nivel ganar más confianza para poder elevar su desempeño en las habilidades comunicativas específicamente en la competencia oral. Para lograr este objetivo, implementaré unas estrategias con actividades propias del enfoque comunicativo bajo el modelo de aprendizaje Blended Learning. Ya que las clases no son del todo presenciales, este tipo de enseñanza permite emplear las TIC's como soporte a la formación y a su vez los llevará a experimentar un aprendizaje significativo por fuera del modelo tradicional.

### ***Instrumentos de Recolección de información***

Con el propósito de registrar los avances de los estudiantes en su proceso de aprendizaje, es indispensable establecer los instrumentos de recolección de información que sirven como insumo para la medir la factibilidad del resultado del plan de acción.

#### **1. Diario de Campo o Anecdotario**

Técnica muy importante que se emplea para aspectos positivos y negativos de mucha significancia por cada estudiante. Permite emplear la redacción sistemática sobre acontecimientos relevantes sobre los aprendices. Es importante tener en cuenta las características de ésta técnica

pues, además de permitir registrar hechos, realizar interpretaciones, también es permitido hacer sugerencias o recomendaciones, aspecto que me parece muy oportuno acorde con la situación que se presente. En este tipo de investigaciones la minuciosidad es un factor indispensable por el tipo de investigación cualitativa, pero es de considerar también, la parte cuantitativa en este estudio pues me permitirá precisar mejor sobre la información recolectada, lo que le dará más soporte a la investigación.

## **2. Escala de Calificación Numérica para observación de clase**

La escala de calificación numérica me permite conocer las diferentes situaciones de los estudiantes y del grupo a observar desde diferentes perspectivas. Para entrar a probar las propuestas planteadas en los problemas es indispensable diagnosticar y documentar las conductas de los aprendices antes de ir a las acciones. A medida que se van involucrando las técnicas junto con las actividades, se puede emplear este tipo de instrumento, que me permitirá recoger de manera muy precisa pero con la cautela datos importantes sobre la investigación en referencia a reacciones frente a la dinámica de las clases antes y después del proceso, sin el temor de caer en juicios superficiales.

## **3. Lista de Chequeo o Verificación**

Método sencillo, confiable y económico para describir y evaluar a una persona. Consiste en una lista de frases, acciones descriptivas de una persona, objeto o acontecimiento. Pueden aplicarse como instrumento de autorreporte o de informe de un observador. Son más eficientes pues no requieren que el individuo tome decisiones explícitas de la calidad, frecuencia o intensidad de las conductas y características.<sup>5</sup> Es por esta razón que considero de suma importancia desde mi observación, tener listas de chequeo que permitan evaluar de una forma

---

5. Descripción lista de verificación. Fuente de información página web: [biblio3.url.edu.gt/Libros/tests\\_p/16.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/tests_p/16.pdf)

muy concreta y bien elaborada las actividades propuestas para las diferentes etapas de la investigación y a su vez poder realizar los ajustes pertinentes según el modelo de Lewis.

### ***Equipo de Trabajo***

El equipo de trabajo para mediar esta acción investigativa está conformado por la instructora de inglés encargada de impartir la formación para dicha competencia y que cuenta con el apoyo de los Coordinadores Académicos del SENA Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios de San Andrés Islas para la realización del plan.

---

Tabla 1. Plan de Acción

FECHA	ESTRATEGIA	OBJETIVO	DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD	RECURSOS	INSTRUMENTOS DE OBSERVACIÓN	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
30Sept-3 Oct.	<p><b>1. Tarea de aprendizaje de Listening – Comprehension.</b></p> <p><b>Tarea de aprendizaje 1:</b></p> <p>Observar, escuchar, repetir para identificar y discriminar los sonidos del léxico.</p>	Incentivar la destreza de escucha en inglés atendiendo diferentes tipos de textos referentes a situaciones del contexto cotidiano.	<p>A través de una grabación, el instructor extrae el vocabulario clave para su identificación dentro del texto a estudiar.</p> <p>1- Presentación del vocabulario clave para escuchar, explicación fonética, repetir.</p> <p>2- Realizar ejercicios de repetición coral e individual sobre el vocabulario.</p> <p>3- Hacer dictado de las palabras estudiadas para saber si el estudiante identificó las palabras y algunos aspectos fonéticos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Televisor</li> <li>- Cable de sonido</li> <li>- Computador portátil.</li> <li>- Tablero</li> <li>- Marcadores</li> <li>- Hojas de block</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa.</li> <li>- Diario de campo</li> <li>- Recuento visual (Filmación).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprende textos breves y sencillos que contienen vocabulario muy frecuente, incluyendo una buena parte de términos de vocabulario compartidos a nivel internacional.</li> <li>- Comprende las instrucciones que se le explican con lentitud y cuidado, y es capaz de seguir indicaciones si son sencillas y breves.</li> </ul>
6–10 Oct.	<p><b>1. Tarea de aprendizaje de Listening – Comprehension</b></p> <p><b>Tarea de aprendizaje 2:</b></p> <p>aplicación de estrategias de escucha Top down y bottom</p>	Encontrar información importante del texto y verificar la comprensión del mismo.	<p>1-Aplicación de la estrategia Top down: Presentar el diálogo completo para que los estudiantes escuchen y den cuenta de la idea principal del texto.</p> <p>2- Realizar preguntas cerradas y sencillas tipo selección múltiple en inglés sobre la idea central del</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Computador portátil.</li> <li>- Televisor</li> <li>- Cable de sonido</li> <li>- Tablero</li> <li>- Marcadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa.</li> <li>- Diario campo</li> <li>- Recuento visual. (foto).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprende frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo) siempre que el discurso esté articulado con claridad y con lentitud.</li> <li>- Capta la idea principal de mensajes y declaraciones breves, claras y sencillas.</li> </ul>

	up.		<p>texto.</p> <p>3- Aplicación estrategia Bottom up: Plantear algunas preguntas específicas del texto para que los estudiantes escuchen una vez más el diálogo y puedan identificar las respuestas.</p>			<p>- Comprende textos breves y sencillos sobre asuntos cotidianos si contienen vocabulario muy frecuente y cotidiano, o relacionado con el trabajo.</p>
<p>14- 17 Octubre</p>	<p><b>1. Tarea de aprendizaje de Listening – Comprehension</b></p> <p><b>Tarea de Aprendizaje 3:</b> Reconocimiento de léxico.</p>	<p>Identificación de estructuras gramaticales.</p>	<p>Para poder comprender el uso de estructuras en un contexto específico el profesor deberá:</p> <p>1- Explicación de estructuras gramaticales por parte del profesor.</p> <p>2- Repetición a nivel coral e individual de las estructuras por parte de los estudiantes, para verificar pronunciación y entonación.</p> <p>3- Aplicación de un ejercicio escrito el cual consta en completar palabras del vocabulario dentro del texto escuchado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tablero</li> <li>- Marcadores</li> <li>- fotocopias</li> <li>- video</li> <li>- internet</li> <li>- Cable sonido</li> <li>- T.V.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa.</li> <li>- Diario campo</li> <li>- Recuento visual. (filmación).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifica información específica en material escrito sencillo, como, por ejemplo, cartas, catálogos y artículos breves de periódico que describan hechos determinados.</li> <li>- Comprende y extrae información esencial de pasajes cortos grabados que traten sobre asuntos cotidianos y predecibles y que estén pronunciados con lentitud y claridad.</li> </ul>

<p><b>20 - 24 Octubre</b></p>	<p><b>2. Tarea de Aprendizaje Reading – Comprehension.</b></p> <p><i>Tarea de Aprendizaje 1:</i></p> <p>Aplicación de estrategias para desarrollar la lectura.</p>	<p>Estimular la destreza de comprensión de textos escritos en inglés de situaciones del contexto cotidiano, de los aprendices con nivel de comprensión básico.</p>	<p>1- Actividad para predecir contenido y vocabulario, empleando el conocimiento de lo que se trata el texto (lectura sobre Facebook, red social). El profesor utiliza una imagen para activar el conocimiento previo.</p> <p>2- Enseñar posible vocabulario desconocido para el estudiante mencionándolas antes de leer.</p> <p>3- Estrategia Top down. Hacer la lectura por parte de los estudiantes para saber cuál es la idea general, para esto es importante realizar dos o tres preguntas sobre lo esencial del texto.</p> <p>4- Comprensión de lectura. Estrategia buttom up. Realizar cinco preguntas cerradas de selección múltiple par que los estudiantes lo ubiquen dentro del texto y verificar las preguntas de inicio sobre la lectura.</p>	<p>-Tablero - Mercadores - Imágenes - Computadores</p>	<p>- Observación directa y sistémica.</p> <p>- Diario Campo</p> <p>- Recuento visual (fotos).</p>	<p>- Comprende textos breves y sencillos sobre asuntos cotidianos si contienen vocabulario muy frecuente y cotidiano, o relacionado con el trabajo.</p> <p>- Es capaz de captar el sentido en material escrito informativo sencillo y en descripciones breves y sencillas, sobre todo, si hay apoyo visual.</p>
-------------------------------	--	--	---	--	---	---

<p>27 – 31 Octubre</p>	<p><b>2. Tarea de Aprendizaje – Reading Comprehension</b></p> <p><i>Tarea de Aprendizaje 2:</i></p> <p>Identificación de nuevo vocabulario y estructuras dentro del texto. (Lecturas sobre: Halloween).</p>	<p>Estimular la destreza de comprensión de textos escritos en inglés mediante el aprendizaje de vocabulario nuevo relacionado con situaciones del contexto cotidiano.</p>	<p>1- Identificar el vocabulario principal y nuevo del texto. Explicar su significado en inglés mediante sinónimos.</p> <p>2- Estudiar la fonética y fonología, acento de las palabras nuevas del texto.</p> <p>3- realizar ejercicios escritos tipo cloze (espacios en blanco) para poner en práctica el vocabulario aprendido de la lectura.</p> <p>4- Enseñar las estructuras que se encuentran en la lectura: gramática y entonación de frases.</p> <p>5- Repetición coral e individual de las frases correspondientes a las estructuras aprendidas en la lectura.</p> <p>6- Dictado de palabras y /o frases importantes del texto.</p>	<p>- Internet - Alfabeto fonético. - Televisor - Cable VGA - Cable sonido - Presentación power point - Texto lecturas.</p>	<p>- Observación directa y sistémica</p> <p>- Diario de campo.</p> <p>- Recuento visual. (fotos).</p>	<p>- Comprende frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo) siempre que el discurso esté articulado con claridad y con lentitud.</p> <p>- Capta la idea principal de mensajes y declaraciones breves, claras y sencillas.</p> <p>- Comprende textos breves y sencillos que contienen vocabulario muy frecuente, incluyendo una buena parte de términos de vocabulario compartidos a nivel internacional.</p>
----------------------------	---	---	---	--	---	--

6 – 11 Noviembre	<p><b>2. Tarea de Aprendizaje Reading Comprehension</b></p> <p><i>Tarea de Aprendizaje 3:</i></p> <p>Elaboración de párrafos escritos sobre celebración de Halloween.</p>	<p>Estimular la destreza de comprensión de textos escritos en inglés mediante el uso de vocabulario y estructuras estudiadas referentes a situaciones del contexto cotidiano.</p>	<p>Escribir cada párrafo de 7 renglones.</p> <p>1- Ejercicio tipo cloze para completar el texto con las palabras nuevas estudiadas del texto.</p> <p>2- El estudiante deberá reescribir los textos que se encuentran con estructuras cambiadas de un tiempo y/o modo diferente.</p> <p>3- ejercicio de aplicación de vocabulario aprendido. Por parte del aprendiz:</p> <p>- Partiendo de una pregunta sobre redes sociales. El alumno deberá escribir un párrafo sobre lo que piensa sobre el uso de la red social más importante en la actualidad.</p> <p>- Construir un texto sobre lo que piensa de la celebración de Halloween, ¿está de acuerdo o no en celebrar esta fecha? Argumente su respuesta.</p>	<p>- Internet.</p> <p>- Texto lecturas con espacios en blanco.</p> <p>- Tablero.</p> <p>- Marcadores.</p>	<p>- Observación directa y sistémica.</p> <p>- Diario de campo.</p> <p>- Recuento visual. (Fotos).</p>	<p>- Escribe notas breves y sencillas sobre temas relativos a áreas de necesidad inmediata.</p>
12 - 17 Nov.	<p><b>Estrategia 3: Tarea de aprendizaje de</b></p>	<p>Comunicar ideas en inglés eficientemente teniendo en cuenta el</p>	<p>Input de lenguaje mediante la forma orientada.</p>	<p>- Imágenes introductorias.</p> <p>- Computador</p>	<p>- Observación Directa.</p>	<p>- plantea y contesta preguntas, e intercambia ideas e información sobre temas cotidianos en situaciones</p>

	<p><b>expresión oral.</b> <i>Tarea de aprendizaje 1:</i> <i>Input de lenguaje</i></p>	<p>contenido orientado.</p>	<p>1- Lectura (Facebook and Social Networking). Introducción al tema. Presentación de foto del personaje central de la lectura.</p> <p>2- Responder a unas preguntas generales en inglés sobre el personaje.</p> <p>3- Realizar lectura sobre redes sociales. Preguntas cerradas generales sobre el tema central de la lectura (estrategia top down).</p> <p>4- Preguntas específicas sobre la lectura, para aplicar estrategia bottom up. Aplicación de estrategias de comprensión de escucha.</p> <p>5- Repasar el vocabulario aprendido mediante ejercicios de fonética.</p> <p>6- Analizar frases del video con contenido gramatical. Explicación de las frases importantes dentro de la lectura.</p> <p>7- Aplicar ejercicios escritos</p>	<p>Cable VGA - Preguntas cerradas. - Programa Power point. 2010 - vocabulario nuevo de la lectura. - Alfabeto fonético. - Tablero - Marcadores - Cable sonido - Televisor</p>	<p>- Diario de campo.  - Recuento visual. (Fotos).</p>	<p>predecibles de la vida diaria.</p> <p>- Identifica información específica en material escrito sencillo, como, por ejemplo, cartas, catálogos y artículos breves de periódico que describan hechos determinados.</p> <p>- Se comunica en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio sencillo y directo de información y que traten asuntos cotidianos relativos al trabajo y al tiempo libre.</p> <p>- Es capaz de captar el sentido en material escrito informativo sencillo y en descripciones breves y sencillas, sobre todo, si hay apoyo visual.</p>
--	---	-----------------------------	---	---	--	---

			tipo cloze donde el estudiante complete los espacios escribiendo las frases o expresiones más importantes de la lectura. (El profesor construye el material).			
13 – 19 Nov.	<p><b>Estrategia 3: Tarea de aprendizaje de expresión oral.</b></p> <p><i>Tarea de aprendizaje 2:</i></p> <p>Output estructurado en contenido gramatical.</p>	Identificar verbos y estructuras estudiadas en un texto determinado.	<p>1- Contextualización sobre vocabulario nuevo enmarcado en una situación cotidiana. Ilustración sobre las estructuras gramaticales (modales auxiliares) contenidas en la lectura “Facebook and Networking” para aplicar su uso en el entorno real.</p> <p>2- Práctica oral sobre pronunciación de vocabularios nuevos. Ejercicios fonéticos y fonológicos de manera individual y coral. Aclaración de sonidos complejos.</p> <p>3- Aplicación de ejercicios escritos de diferentes textos que representan una situación cotidiana. (De acuerdo con la función del lenguaje que se aprende, para este caso dar y acatar una orden, expresar</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Copias de lectura.</li> <li>- Tablero.</li> <li>- Marcador.</li> <li>- Preguntas cerradas en inglés.</li> <li>- Lápices de colores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa.</li> <li>- Diario de campo.</li> <li>- Recuento visual. (Fotos).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprende textos breves y sencillos sobre asuntos cotidianos si contienen vocabulario muy frecuente y cotidiano, o relacionado con el trabajo.</li> <li>- Es capaz de comprender textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, captando nombres, palabras y frases básicas y corrientes, y volviendo a leer cuando lo necesita.</li> <li>- Identifica información específica en material escrito sencillo, como, por ejemplo, cartas, catálogos y artículos breves de periódico que describan hechos determinados.</li> </ul>

			<p>prohibición, sugerir).</p> <p>4- Buscar en el texto los verbos y estructuras explicadas previamente estudiadas. Se realiza un ejercicio oral en el cual es estudiante deberá completar una frase usando el verbo apropiado según la frase escrita en el texto. El profesor debe escoger 5 frases de la lectura para practicar más sobre el tema, al igual que completar con vocabulario.</p> <p>5. El instructor pone más ejemplos de frases referentes al tema para que el estudiante practique de manera coral e individual, mediante ejercicios de mecanización individual.</p>			
28 Nov. – Dic. 4	<p><b>Estrategia 3:</b> <b>Tarea de aprendizaje de expresión oral.</b></p> <p><b>Tarea de aprendizaje 3:</b></p> <p>Output comunicativo mediante el</p>	Comunicar ideas sencillas en la lengua inglesa referentes a seguir una orden, expresar una prohibición, seguir un consejo.	1- Explicación de la tarea por parte del profesor. Se explica sobre el vocabulario y estructuras requeridas para esa tarea reglas de comportamiento en diferentes lugares públicos (en clase, biblioteca, en una piscina, en un museo). El instructor distribuye copias.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotocopias sobre vocabulario y estructuras.</li> <li>- Hojas de block</li> <li>- Marcadores</li> <li>- Lápices</li> <li>- Programa Power point 2010.</li> <li>- Computadores</li> <li>- Televisor</li> <li>- Cable VGA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación Directa.</li> <li>- Entrevistas.</li> <li>- Diario de campo.</li> <li>- Recuento visual. (Fotos).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participa en conversaciones con razonable comodidad en situaciones estructuradas y en conversaciones breves siempre que la otra persona le ayude si es necesario.</li> <li>- Plantea y contesta preguntas, e intercambia ideas e información sobre temas cotidianos en situaciones predecibles de la vida diaria.</li> </ul>

	<p>cumplimiento de una tarea específica para fomentar participación activa de los aprendices.</p>		<p>2- Input sobre el vocabulario de verbos requeridos para emplearlos en la comunicación acorde con los temas que se desarrollan en clase. A su vez se realizan ejercicios de pronunciación de las palabras adquiridas en forma coral e individual.</p> <p>3- El instructor presenta ejemplos escritos de las formas de uso de los modales para expresar las ideas de acuerdo a los contextos propuestos (dar y acatar una orden, expresar prohibición, sugerir. Cada estudiante formará frases con las palabras adquiridas de manera individual.</p> <p>4- Actividad de práctica controlada de los aprendices acorde con los temas y estructuras aprendidas. El instructor distribuye copias para que los estudiantes realicen ejercicios escritos de mecanización en parejas.</p> <p>5- Actividad de práctica libre. De acuerdo con las unidades gramaticales aprendidas y los vocabularios adquiridos</p>	<p>- Cable sonido</p>	<p>- Se desenvuelve en intercambios sociales muy breves, pero apenas comprende lo suficiente como para mantener una conversación por sí mismo, aunque puede llegar a entender si el interlocutor se toma la molestia de expresarse claramente.</p>
--	---	--	--	-----------------------	--

			<p>(verbos, elementos empleados en: una piscina pública, en la playa, en el invierno; además sobre la navidad), cada aprendiz debe pensar y dar ejemplos expresando frases en inglés (dos o tres ejemplos). El profesor indica en cada sesión como se realizarán los ejercicios de mecanización.</p> <p>6- Actividad final: evaluación oral. Dar respuesta a las preguntas relacionadas con los temas estudiados: (modal auxiliar must, tiempo futuro con going to).</p>			
--	--	--	--	--	--	--

## **6. ESTRATEGIAS DE SOLUCION AL PROBLEMA**

### ***6.1 Objetivo General***

Incentivar las destrezas de escucha, comprensión lectora y de expresión oral en inglés de los aprendices de Contabilidad y Finanzas del SENA, cuyo nivel de inglés es limitado para comunicarse en diversas situaciones del contexto cotidiano.

### ***6.2 Estrategia No.1: Tarea de Aprendizaje de Comprensión Auditiva***

#### *La Destreza de Escucha en Inglés*

“La verdadera adquisición de un idioma no ocurre de un día para otro, sino que es un proceso lento en el que la habilidad para hablar surge tras haber desarrollado la destreza auditiva durante bastante tiempo”. (Contreras Salas, Olga Lucía 2012, “Stephen Krashen: sus aportes a la educación bilingüe”. en Rastros Rostros, vol. 14, núm. 27, pp. 123-124).

Si bien es cierto lo que postula Krashen (1985) en su teoría, muchas veces como maestros obviamos estos aspectos realmente importantes para desarrollar las habilidades comunicativas y nos enfocamos principalmente en enseñar el contenido más no la forma de adquirir esas destrezas para mejorar el desempeño en la

comunicación y que éste se cumpla de una manera efectiva. En este orden de ideas, aunque la proposición de Krashens (1985) está definida en 5 partes, se consideró la hipótesis de entrada como el eje de toda la teoría. Para este investigador la adquisición de una segunda lengua solamente ocurrirá si el aprendiz se encuentra expuesto a muestras de la lengua meta (entradas) que estén un poco más allá de su nivel actual de competencia lingüística.(Ibíd).

Por su parte, según el artículo sobre la Expresión Oral como un Componente de la Competencia Comunicativa en Idioma Inglés, Instituto Superior Minero Metalúrgico Moa. Vol. XVII No. 5 2012. p.p.3; menciona que resulta difícil aislar la expresión de las demás habilidades, considerándolas cada una por separado, debido a que todas se relacionan entre sí formando un todo único de carácter sistémico. Por esta razón, los autores (ANTICH, 1986); (ABBOT, 1989); (BYRNE, 1989); (TERROUX,1991); (RICHARD, 1995); (MEDINA, 2006), pensaron que la situación antes presentada radica en el principio metodológico de la enseñanza del inglés como lengua extranjera, ya que ilustra la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas a través de una secuencia lógica que se evidencia cuando la comprensión auditiva sirve de base para la formación y desarrollo del resto de las habilidades comunicativas, especialmente la expresión oral.

Durante la formación y desarrollo de la comprensión auditiva el estudiante debe acostumbrarse como primera medida a la discriminación de sonidos, léxico y estructuras gramaticales que se encuentran incluidos en los textos de audio, con el fin de que pueda cada vez más ir comprendiendo los mensajes del lenguaje hablado y así iniciar luego el entrenamiento de la producción oral. Al relacionar estos conceptos, resulta más preciso saber cómo se debe diseñar una estrategia que contenga los aspectos necesarios para lograr el objetivo deseado, en esta ocasión que los estudiantes con un nivel bajo de desempeño en las habilidades orales puedan desarrollarlas en el menor tiempo posible. Pese a que Krashen (1985) determina un factor de tiempo mucho más amplio que el designado para la implementación de la estrategia, esto de alguna forma despertará la conciencia de los aprendices para comprender lo que deben hacer frente a mejorar ésta destreza.

Ahora bien, enfocándonos en la competencia de escucha, y para continuar con la labor encaminada a incentivar esta destreza, es primordial mencionar el aspecto de cómo poner en práctica toda esta teoría. Las actividades de escucha se pueden dar de dos formas: intensiva y extensiva. En mi caso, el propósito es diseñar tareas de escucha intensiva en el cual el aprendiz atiende aspectos específicos que le permitan trabajar sobre esta habilidad, estudiando la manera en que se habla la lengua inglesa. Con éste ejercicio el profesor va guiando al estudiante a medida que se presenten dificultades de escucha convirtiéndolas luego en aspectos de mejora. (Jeremy Harmer “How to teach English”, new edition 2009, p.p. 134)

Con el ánimo de estructurar acciones que sean significativas al aprendiz, el autor Harmer (2009, p.p. 135-136), suministra seis principios para tener en cuenta en el momento de aplicar las actividades:

Principio 1: Estimular a los estudiantes a escuchar las veces que sea necesario. Entre más veces escuchen, mejorarán su habilidad de escuchar y por consiguiente comprenderán más la pronunciación y podrán utilizarlo correctamente.

Principio 2: Prepare a los estudiantes para escuchar. Esto quiere decir que por ejemplo requerirán observar imágenes, discutir un tema, leer preguntas primeramente, con el ánimo de inducirlos al tema que escucharán, para que logren predecir lo que viene y estén involucrados con la tarea.

Principio 3: Colocar el audio más de una vez. Esto con el fin de que el estudiante se haga a la idea de conocer cómo suena la voz del hablante y saber además cuál es la idea general. De ahí en adelante será más fácil para el aprendiz entender y extraer puntos precisos del audio.

Principio 4: Incentivar a los estudiantes a que escuchen no sólo aspectos de significado, sino además del contenido. Es importante percibir cual es la impresión que esto causa a los estudiantes y elaborar preguntas al respecto.

Principio 5: Las diferentes fases de comprensión de escucha demandan un sin número de tareas. Existen múltiples tareas a realizar con un texto de escucha de acuerdo con la fase. En primera medida se requiere de una actividad de comprensión general para luego pasar a puntos específicos de uso. Es menester del profesor cooperar para que esto se cumpla.

Principio 6: Los buenos maestros explotan las actividades de escucha y comprensión hasta lo máximo. El profesor debe darle las distintas aplicabilidades al texto oral tanto como pueda, proporcionándole una secuencia al texto antes de usar el audio-script y llevar a cabo otras actividades con éste.

### ***6.2.1. Ejecución de la Estrategia No1.***

Teniendo en cuenta las diversas teorías en la definición y estructuración de los aspectos que componen la habilidad de escucha para lograr comprender la comunicación de la lengua inglesa, paso a efectuar las actividades de aprendizaje conforme al conjunto de tareas planteadas por Brown (1994) en Medina (2006 p. p. 6). No es requerido seguir el orden estipulado en el texto, pues la autora sugiere que pueden ser integradas según las necesidades o usadas de forma independiente.

Medina (2006) establece que una de las vías más efectivas para que un estudiante adquiera el conocimiento, potencie, forme y desarrolle una habilidad de expresión oral en el idioma inglés es a través de las tareas de aprendizaje. Por consiguiente, la primera parte es la definición de tareas de aprendizaje con las actividades que conformarán las tres estrategias. Estás constarán a su vez de actividades que llevan el orden sugerido por los autores ya mencionados con el fin de comprobar si efectivamente sucede lo mismo con mis estudiantes. Ya habiendo seleccionado el grupo de estudiantes que requieren desarrollar la escucha y comprensión de la misma, procedo a seleccionar el material, escogiendo los audios acorde al nivel de los aprendices, que para el caso es un nivel básico.

Debido a éste factor, se necesita buscar en internet conversaciones cotidianas, que sean lentas y con estructuras sencillas para así lograr el objetivo y que ellos sientan que en realidad si tienen la capacidad de comprender conversaciones en inglés. Para la ocasión, he escogido tres conversaciones con las características mencionadas. Escuchar las conversaciones para hacer el script a cada una y así buscar las palabras del léxico y vocabularios que se pretende enseñar. Después analizar las estructuras gramaticales más sobresalientes para explicarles a los estudiantes y pensar cómo debo hacerlo. Esto me llevó a generar una serie de actividades lúdicas en donde los estudiantes deben trabajar en equipo e individualmente para identificar vocabularios y emplearlos con las diferentes estructuras aprendidas en las sesiones de clase.

Después de haber escogido el material de apoyo para mis estrategias, procedo a realizar la planeación de las actividades que abarcarán las tres estrategias a implementar, al igual que designar a una persona que me sirva de apoyo con la cámara y videocámara, recorro a uno de los aprendices que tiene un nivel más alto de inglés y no es indispensable que tome parte activa en las clases. La primera actividad consiste en estimular la destreza oral receptiva y para ello, relaciono a continuación la propuesta realizada en un primer momento:

*Tarea de aprendizaje 1:* con el fin de enseñar vocabulario previo a la actividad de listening, el estudiante debe observar, escuchar, repetir para identificar y discriminar los sonidos del léxico.

*Descripción:* a través de una grabación, el instructor extrae el vocabulario clave para su identificación dentro del texto a estudiar.

*Texto 1:* Diálogo: “Borrowing money”

- 1- Presentación del vocabulario clave para escuchar, explicación fonética, repetir.
- 2- Realizar ejercicios de repetición coral e individual sobre el vocabulario.
- 3- Hacer dictado de las palabras estudiadas para saber si el estudiante identificó las palabras y algunos aspectos fonéticos.

*Tarea de aprendizaje 2:* aplicación de estrategias de escucha Top down y bottom up para encontrar información importante del texto y verificar la comprensión del mismo.

1- Estrategia Top down: Presentar el diálogo completo para que los estudiantes escuchen y den cuenta de la idea principal del texto.

2- Realizar preguntas cerradas y sencillas tipo selección múltiple en inglés sobre la idea central del texto.

3- Estrategia Bottom up: Plantear algunas preguntas específicas del texto para que los estudiantes escuchen una vez más el diálogo y puedan identificar las respuestas.

*Tarea de Aprendizaje 3:* Reconocimiento del léxico aprendido e identificación de estructuras gramaticales.

1- Explicación de estructuras gramaticales por parte del profesor.

2- Repetición a nivel coral e individual de las estructuras por parte de los estudiantes, para verificar pronunciación y entonación.

3- Aplicación de un ejercicio escrito el cual consta en completar palabras del vocabulario dentro del texto escuchado.

Cada una de las tareas de aprendizaje consiste en aplicar las categorías de tareas según lo planteado por Brown (1994) en la cual fueron empleadas varias de ellas de manera integrada (imitativa, intensiva, sensitiva, transaccional<sup>6</sup>), pues las actividades así lo requieren. Al poner en marcha las tareas traté de seguir al pie de la letra con el diseño y cronograma estipulado. Sin embargo, al aplicar la tarea 1, me di cuenta que el tiempo de la primera clase fue suficiente para las tres tareas planeadas en un principio, enfocándome más a actividades de fonética, reconocimiento de sonidos, pronunciación, para pasar después a ejercicios de vocabulario y

---

<sup>6</sup> Brown (1994) propone seis categorías de posibles tareas de las cuales resalto las que utilizo en la primera estrategia: **Imitativa:** el estudiante repite una frase y estructura para así lograr un mejor claridad y exactitud. **Intensiva:** el estudiante realiza repeticiones centrando su atención en estructuras fonológicas o gramaticales. **Sensitiva:** el estudiante da respuestas cortas a las preguntas o comentarios del profesor. **Transaccional:** diálogos conducidos con el fin de buscar información deseada.

práctica dirigida del léxico aprendido. Seguido de preguntas al respecto con el texto en general para continuar con las preguntas específicas ubicadas en el pasaje. Finalizada la clase, consideré realizar unos cambios en la forma de continuar con la tarea de aprendizaje, puesto que el tiempo abarcaba para realizar tareas tipo intensiva, sensitiva y transaccional en una misma sesión.

Las tareas de la categoría imitativa sería mejor abarcarlas en las actividades de gramática. Por consiguiente, propuse tomar dos diálogos más y seguir empleando la misma técnica. Cuando los aprendices tuvieron suficiente input en la escucha y comprensión de textos, dado que reconocían los términos y sabían cómo pronunciarlos, decidí tomar el aspecto gramatical para enseñarlo mediante tareas tipo imitativas. Ciertamente tendría que recurrir de nuevo a vocabularios y a los mismos textos orales para extraer las estructuras más destacadas de esos diálogos. Procedí a elaborar material de apoyo visual como ejercicios de identificación de vocabularios y verbos mediante diapositivas, completar frases con palabras ya vistas, cuadro explicando estructuras, con el ánimo de continuar refrescándoles la memoria a los estudiantes. Considero pertinente continuar la siguiente estrategia de la misma forma, dando por hecho la modificación del cronograma y de los textos que serán aplicados en las demás estrategias.

En lo que respecta a los instrumentos de observación y recolección de información, fueron diseñados para que tanto estudiantes como el profesor evaluara los resultados frente a las acciones y el rol desempeñado en esta investigación-acción. El instrumento de observación de clases se empleó tal y como fue sugerido por el instructor, al finalizar la aplicación de la primera estrategia, como una manera de medir el desempeño del profesor y saber lo que cada estudiante sintió en el tiempo que realizó las tareas asignadas. Igualmente fue el caso para el maestro, pues así pude percatarme de los errores que cometí y poder remediarlos en las próximas tareas. Los diarios de campo se emplearon al finalizar cada clase y en él se consignaron aspectos importantes, positivos y negativos sobre los hechos y situaciones relevantes de las sesiones de clase. Las fotografías y videos estuvieron la mayoría de las veces a cargo del aprendiz Jaime Mejía quien consideré importante para realizar esta labor por su espíritu de colaboración y dado que es el representante de los estudiantes ante el Comité General.

### *Descripción Detallada de los sucesos*

Los participantes de este proyecto inicialmente eran 19, pero por considerar que había unos con un mejor nivel de desempeño en inglés, tuve que seleccionar del grupo los que requerían un trabajo más dedicado para fortalecer las competencias comunicativas, en especial la oral de recepción y producción. Fueron entonces seleccionados un grupo de 15 personas, de los cuales tres son hombres y doce son mujeres. Algunos de ellos pueden tener más desarrollada la habilidad de escucha, pero les falta mejorar el componente de producción oral, sin embargo existen tres de las mujeres que requieren mucho más empeño para avanzar. En lo que respecta a este aspecto hay dos de los aprendices que constantemente faltan, lo que no les permite estar en una situación favorable en referencia con los demás estudiantes. Al charlar con los aprendices en distintas ocasiones presentan sus excusas por cuestiones personales y se comprometen a cumplir con las clases y a tomar parte activa dentro de ellas. Estas dos situaciones me preocupan dado que su nivel en general en la lengua no es bueno y poseen falencias que requieren de mucha práctica pero sin el empeño de ellas, no es mucho lo que se pueda lograr.

Las clases fueron destinadas para un lapso de una hora; sin embargo hubo momentos en que las tareas se realizaron en menos tiempo - 45 minutos - lo que me puso a repensar en crear más material para las otras sesiones. Las fechas aunque estaban establecidas en el cronograma tuvieron que ser modificadas porque tuve que añadir más actividades a la estrategia y hubo dos días que requería aplicarles una prueba de inglés técnico dado que estaba pendiente por recuperar con los que la habían perdido. Cabe anotar que esta prueba se realizó días antes de iniciar con este proyecto.

Por su parte, los estudiantes en general cumplieron con las actividades, se vieron en momentos más motivados que otros casi siempre al iniciar las tareas pero luego, cuando no podían resolver los ejercicios o los encontraban muy complicados los dejaban en la mesa sin culminar, sólo algunos lograban finalizar con éxito. Es sucedió en dos ocasiones. En especial el viernes 3 de Octubre donde había variedad de actividades de completar vocabulario para resolver,

pero al ver que se tornó más complejo este ejercicio de formación de palabras y que no hallaban las palabras del vocabulario que se requerían, hubo reacciones de disgusto de algunos porque no pudieron encontrar las letras que formarían las palabras de los vocabularios estudiados. Seguidamente tuvieron que completar frases vistas en clase, lo cual no se pudo realizar a cabalidad por el poco ánimo que tenían los aprendices.

Este suceso me llevo a pensar en retomar estas prácticas de completar y armar palabras de una manera diferente en donde todos participan activamente sin verse afectados. Se sigue viendo la participación dispersa en las clases, algunos se motivan más por participar que otros, puede ser porque aún les cuesta expresar ideas en inglés, pese a que se les explicó que las actividades estaban más encaminadas aprender pronunciación, vocabulario que a expresarse fluidamente.

### ***Reflexión***

Existen precedentes sentados que me obligan a replantear algunas tareas de aprendizaje y hacer unos ajustes para poder tener éxito en un 100%. Aún me quedan dos estrategias y por momentos veo a los estudiantes poco alentados tratando de cumplir con las tareas porque obligación y no porque realmente necesitan mejorar sus habilidades en esta lengua extranjera. Por mi parte he tratado de llevarles diferentes actividades donde tengan que pensar y resolver por sí mismos y en grupo; aunque las realizan sé que no hay una apropiación total de las estructuras en contextos ajenos a los expuestos en las clases. Hubo momentos en que me sentí un poco impotente por no saber que más llevarles a la clase, además de la disposición del tiempo que es limitada, los aprendices no aprecian el esfuerzo realizado por el instructor para preparar las actividades que contengan recortes de letras y palabras. Éste me lleva pensar en que es sumamente importante el factor tiempo y que necesitamos en la institución tener a la mano materiales como “flashcards” para facilitarles a los instructores actividades dirigidas a los aprendices donde deban asimilar conceptos y puedan crear otros nuevos.

De todas formas, siento que aprendieron lo propuesto por la actividad, pues el viernes 10 de Octubre al poner en práctica las tareas como “tingo-tango” en inglés, juego de pelota, donde debían formar frases con los verbos aprendidos en las lecciones anteriores, lograron unos más que otros a realizarlo con éxito, pese a que sigue habiendo rechazo por unos cuantos en expresar frases simples. Por lo tanto, creo que el espacio me sirvió para evaluar y reconocer quien ha adquirido más destreza en la producción oral y cómo hacer para abordar esta problemática con aprendices que reinciden en estos problemas.

No es de fácil menester llevar el conocimiento a otros y menos de una lengua extranjera, no obstante, sigo persistiendo para lograr generar conciencia en aquellos pocos aprendices a quienes se les dificulta comunicarse en la lengua objeto para cumplir con los objetivos propuestos. Algo que me dejó pensando y pienso retomar también es el sistema de evaluación, pues creo que existen vacíos en lo que respecta al término evaluación y trataré de abarcar este aspecto de una manera diferente, podría ser principalmente en el aspecto oral y al finalizar cada sesión, pues este ítem estuvo evaluado muy regular por algunos de los aprendices.

El impacto de esta primera estrategia fue en menor escala dado que considero que debo trabajar más en presentarle cosas nuevas a los estudiantes que realmente les llame la atención, también actividades kinestésicas para que tengan poco tiempo para distraerse con sus celulares. A mi modo de ver, creo que ellos esperan más de las clases en cuanto a actividades mejor elaboradas, así como un sistema de evaluación oportuno y medidas a tomar frente a los bajos resultados.

Finalizo con esta afirmación: a mayor satisfacción por parte de los aprendices en las clases, mayor será la trascendencia al momento de contar sus experiencias significativas en el aprendizaje del inglés; es ahí donde se podrá medir el impacto real de esta investigación, con actividades que sean realmente interesantes para ellos y ellas, motivándolos a participar activamente en las clases.

### ***6.3 Estrategia 2: Tarea de Aprendizaje de Comprensión Lectora***

#### *La Destreza de Lectura y Comprensión de Lectura en Inglés*

Aunque algunos estudiosos consideraron la lectura como un proceso pasivo, Thorndike (1971) pensaba en la lectura como un proceso activo ligado a la solución de problemas. Molly Wilkinson (1994), hace referencia a la relación interactiva que existe entre el lector y el texto. Por consiguiente, el lector y el texto interactúan para extraer un discurso significativo. A través de la lectura desarrollamos otras habilidades como lo es el discurso oral, dado que nos permite experimentar nuevos aprendizajes en cuanto a la implementación de estructuras gramaticales y vocabularios en contextos reales, propicios para mejorar el nivel de conocimiento en el uso de la lengua objeto de estudio.<sup>7</sup>

Wilkinson (1994) también enfatiza sobre la existencia de una amplia variedad de lenguaje escrito como lo son: artículos, historias, poemas, anuncios, cartas, etiquetas signos, facturas, recetas, horarios, cuestionarios, cómics, etc.<sup>8</sup> Una lista larga de textos que pueden ser fáciles de encontrar en los diferentes medios, sin embargo, hallar materiales auténticos y ajustados al nivel de los aprendices es lo complicado si de principiantes se trata; pues hay que recurrir a la modificación de elementos en el texto para hacerlo más sencillo y simple en sus estructuras gramaticales y lexicales. Siguiendo este orden ideas, decidí recurrir a los diferentes textos de manera que fueran fáciles y menos aburridos para leer. Esto con el ánimo de incentivarlos a realizar las tareas de aprendizaje que luego fueran útiles para actividades posteriores enfocadas a enriquecer el vocabulario en inglés, teniendo en cuenta el nivel básico en el que se encuentran,

---

<sup>7</sup> Consultar página web: <http://www.monografias.com/trabajos84/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles.shtml#ixzz3IXfWPSUy>

<sup>8</sup> Consultar: <http://www.monografias.com/trabajos84/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles.shtml#ixzz3IXfWPSUy>

además de que se cuenta con poco tiempo para trabajar y desarrollar las destrezas que estos ejercicios implican.

Los aportes de Krashen y Tracy (1983) en cuanto a su concepto sobre la lectura como input lingüístico postulan que la adquisición de una segunda lengua se logra exponiéndose a ella, siempre y cuando se envíe un mensaje comprensible para el oyente aunque este contenga elementos desconocidos. El input es el elemento más importante en la enseñanza de cualquier programa de lenguas, ya que el mejor contexto para el aprendizaje es el que fomenta la transmisión del mismo y no puede haber comunicación si éste resulta incomprensible. (Pilar Durán Escribano, 2001. *Funciones de la lectura en la enseñanza del inglés profesional y académico y estrategias de comprensión lectora.*)

Por su parte, las lecciones deben comenzar con una actividad de pre-lectura para presentar el tema y estar seguros de que los estudiantes tienen suficiente vocabulario, gramática, e información para entender el texto. Se debe tener cuidado para no presentar cantidades exageradas de vocabulario o gramática porque es necesario que el alumno entienda el texto y no desperdiciar mucho tiempo analizando el lenguaje.<sup>9</sup>

Cabe anotar que lo anterior forma parte de las estrategias que los profesores de lenguas y en especial de una extranjera tenemos el deber de preparar a los estudiantes en este proceso de lectura y somos facilitadores de este aprendizaje, además de poder introducirlos al tema de la lectura es importante saber de antemano que tanto conocimiento tienen sobre el texto que van a leer y cuáles son los propósitos de la actividad lectora.

Continuando con la idea de Isabel Barrera Benítez (2009, *Motivación a lectura en el aula de inglés*) acerca de las virtudes de la lectura en el aprendizaje de una segunda lengua, para

---

9 Consultar página web: <http://www.monografias.com/trabajos84/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles/desarrollo-comprension-lectora-idioma-ingles.shtml#ixzz3IXy4V95p>

nuestro caso inglés, la lectura genera la asimilación de lenguaje haciendo mejorar las producciones orales y escritas del estudiante al igual que la comprensión auditiva. Para tal caso, es necesario hacer referencia de algunos aspectos positivos al proceso de aprendizaje del idioma extranjero como:

- Adquirir vocabularios sobre temas muy variados y asimilar el significado de palabras por el contexto.
- Activar el conocimiento previo y usarlo para entender el texto que se les presenta.
- Adoptar fluidez en el idioma en relación a la comprensión lectora.
- Reconocer puntos gramaticales y ver cómo funcionan en el contexto dado.
- Observar diferentes estilos de escritura y formato.
- Aprender información sobre la cultura anglosajona.
- Diversión, entretenimiento y sobre todo motivación para seguir aprendiendo el idioma.

Sin embargo, estos aspectos anteriormente mencionados deben funcionar de la mano con un componente fundamental como lo es la motivación hacia la lectura. Existen algunos factores aplicables en el aula que hacen ver al ejercicio de la lectura en inglés como una actividad interesante y entretenida (Ibíd.):

1. Tema y formato: es importante ya que cuando el estudiante se le presenta un tema de su interés los motiva más a leerlo. En este caso he seleccionado tres tipos de lectura que les aportará más a sus conocimientos y además van de acorde con los eventos y celebraciones que en el momento se están sucediendo.

2. Desarrollo de la lectura: para demostrarles a los estudiantes que no es tan complejo poder leer y comprender en una lengua extranjera, el desarrollo de la lectura debe facilitarles esta tarea. Dichas actividades deben de tener unas pautas a realizar que el maestro debe proveer con este fin.

3. Ambiente de la clase: No puede faltar un ambiente relajado y que los estudiantes tengan espíritu participativo, pues esto genera a su vez el interés a que dicha práctica se realice de manera satisfactoria.

4. Propósito de la lectura: el estudiante deberá estar familiarizado con las técnicas de lectura estándar: “scanning”, es decir lectura rápida para hallar la idea principal y “skimming” lectura detallada, para hallar información concreta. No obstante, el alumno aplicará sus propias estrategias de forma inconsciente de la misma manera que lo hace en su primera lengua para asimilar lo que va comprendiendo.

5. Extensión y nivel del texto: se debe ajustar a la comprensión y nivel de la lectura a la competencia lingüística del estudiante. Los textos deben ser no tan extensos y sencillos de interpretar para que el alumno no pierda la motivación. Con esto estaremos ganando la atención y el interés de los aprendices por mejorar sus competencias en inglés ya que va a tener más ganas de seguir realizando ejercicios de lectura por su propia cuenta en dicha lengua.

6. Tipo de actividades: el tipo de actividades debe ser muy variado para evitar caer en la rutina y no aburrir al alumnado; siempre debe estar presente el factor sorpresa, pues la lectura no será una camisa de fuerza. Algunos ejemplos para trabajar textos son: relacionar textos con fotografía, ordenar párrafos de un texto, crear dibujos a partir de la lectura, continuar historias, elaboración de proyectos, etc. Poder estar en contante mejoramiento de sus habilidades en la lengua es esencial para los estudiantes y relacionarlos en contextos diferentes a su realidad, resulta aún más interesante y motivante.

### **6.3.1. Ejecución de la Estrategia No2.**

Ahora bien, quiero abordar un tema en lo que respecta a la labor que pretendo obtener implementado la estrategia 2. Para ello, debo seguir un modelo o unos elementos los cuales me permite cumplir con mi objetivo. El lingüista Jeremy Harmer (“How to teach English”, new edition 2009, p.p.100 – 101) expone unos principios para aplicar en actividades de lectura en la

clase de inglés. Con el ánimo de lograr involucrar al aprendiz en la lectura, Harmer al igual que otros investigadores previamente mencionados, plantean que después de seleccionar y clasificar los textos a ser desarrollados en clase, es necesario motivar a los estudiantes respondiendo al contenido del texto y explorar cuales son los sentimientos que tienen de esa lectura. Debemos de darles la oportunidad de expresar sus opiniones sobre el tema. No simplemente ubicarlos dentro de la lectura para preguntarles sobre temas específicos, pero además que conozcan el lenguaje real que se da dentro de ella. Otro aspecto importante que el lingüista plantea es la predicción antes de iniciar la lectura. Los aprendices deben conocer sobre lo que van a leer si se trata de un artículo de periódico o una receta por ejemplo se les prepara para dicha actividad.

En relación al caso en estudio, he preparado tres lecturas una sobre un menú de un restaurante y las otras con referencia a *Halloween* debido a que en esos momentos era el tema de conversación de algunos estudiantes. Por otra parte, las imágenes que presentaba antes de la lectura, ayudaron a soportar los términos claves dentro del vocabulario nuevo que debieron aprender. La fonética formo parte de la estrategia para practicar la pronunciación de léxico adquirido y a su vez pasar a la explicación y ejemplificación de la gramática que los diferentes textos enseñaban. Es pues de esa manera que se realizaron las tareas de aprendizaje, no sólo hubo una lectura y comprensión sino además aplicación al contexto cotidiano de nuevas expresiones y terminologías, lo cual fue todavía más significativo para los aprendices. Bien dice Harmer (2009, p.p. 102): "...los buenos profesores explotan al máximo la lectura" y este es el propósito final lograr que repliquen por fuera del contexto escolar lo que aprendieron.

Por su parte, tomo lo propuesto por Medina (2006) para continuar estableciendo las tareas de aprendizaje en cuanto a esta segunda estrategia, con el fin de que el estudiante potencie la habilidad de expresión oral a través de la lectura. Todas las estrategias estuvieron previamente planificadas pero hubo unas modificaciones que su momento daré a conocer. A continuación relaciono las tareas de esta fase:

*Tarea de Aprendizaje de Comprensión lectora*

Cada lectura debe seguir los pasos contenidos en las diferentes estrategias. Es decir, se realizan las actividades previas, durante y posteriores a la lectura y vocabularios y después se estudia su parte lingüística, para terminar con la aplicabilidad a situaciones similares pero con los vocabularios aprendidos.

*Tarea de Aprendizaje 1:* aplicación de estrategias para desarrollar la lectura antes, durante y después.

1- Actividad para predecir contenido y vocabulario, empleando el conocimiento de lo que se trata el texto (lectura sobre un Menú de un restaurante, Halloween, Superstition). El profesor utiliza imágenes para activar el conocimiento previo.

2- Enseñar posible vocabulario desconocido para el estudiante mencionándolas antes de leer. Con esto practican también los sonidos del vocabulario antes y después de la lectura.

3- Estrategia Top down. Hacer la lectura por parte de los estudiantes para saber cuál es la idea general, para esto es importante realizar dos o tres preguntas sobre lo esencial del texto.

4- Comprensión de lectura. Estrategia bottom up. Realizar cinco preguntas cerradas de selección múltiple para que los estudiantes lo ubiquen dentro del texto y verificar las preguntas de inicio sobre la lectura.

*Tarea de Aprendizaje 2:* Desarrollo de ejercicios escritos tipo cloze (espacios en blanco) para poner en práctica el vocabulario aprendido de las diferentes lecturas.

1- Enseñar las estructuras que se encuentran en la lectura: gramática y entonación de frases.

2- Repetición coral e individual de las frases correspondientes a las estructuras aprendidas en la lectura.

3 - Aplicación del léxico y terminología que se deberán emplear en contextos similares, mediante la creación de textos cortos, diferente de los estudiados.

*Tarea de Aprendizaje 3:* Uso de estructuras de los textos dentro de un nuevo contexto, mediante textos sencillos como oraciones simples.

- 1- Ejercicios tipo cloze para completar los textos escritos con las palabras del vocabulario adquirido.
- 2- El estudiante deberá reescribir los textos que se encuentran con estructuras cambiadas de un tiempo y/o modo diferente.
- 3- Construir oraciones sencillas sobre los temas vistos en cuanto a al menú de un restaurante, Halloween, supersticiones.
- 4- Realizar diálogos en grupos simulando situaciones en un restaurante, para darle uso a las estructuras estudiadas en este tema. En lo referente a Halloween deberán expresar opiniones cortas acerca de la celebración de esta fecha, de la misma forma sobre supersticiones.

La importancia de involucrar la lectura dentro del proceso de adquisición de una segunda lengua y/o lengua extranjera son de gran aporte a la potencialización de competencias lingüísticas, discursivas y metalingüísticas; así como el conocimiento de estilos de aprendizaje, el manejo de estrategias de lectura y el procesamiento de la información de la lengua materna y extranjera. (Yvonne Cansigno Gutiérrez, 2010. *La experiencia de la lectura en lengua extranjera*)<sup>10</sup>. Es por esto, que como educadora, me vi en la tarea de incluir en esta investigación acción unos ejercicios de lectura que fueran asequibles al nivel de los aprendices y en de las cuales pudiera extraer lenguaje para formar nuevo conocimiento, que posteriormente aportaría a la expresión oral de los estudiantes.

Consideré primordial mantener el mismo esquema en las tareas de esta segunda estrategia de la misma manera que la anterior. En la primera tarea de aprendizaje – Estrategia 2 - propuse desarrollar actividades para activar el conocimiento previo de los aprendices con respecto a los

---

<sup>10</sup> Ver información: [http://relinguistica.azc.uam.mx/no007/no07\\_art06.htm](http://relinguistica.azc.uam.mx/no007/no07_art06.htm). Universidad Autónoma Metropolitana, Azcapotzalco.

temas centrales y a los tipos de textos escogidos para trabajar tal como estuvo planteada en la Estrategia 1. Para introducir los temas me apoyé en unas diapositivas que yo misma diseñé con imágenes y vocabulario clave de las lecturas seguido de un ejercicio corto de fonética y fonología en el tablero. Luego de indagar sobre lo que saben los estudiantes, realizo las preguntas tipo “top down” sobre idea central, para que las buscaran en cada uno de los textos a estudiar. Mientras hacían la lectura en parejas, traté de que participaran realizando preguntas en las cuales estaba presente el léxico nuevo previamente visto. Al culminar la lectura, asigné unas preguntas en el tablero, para ubicar aspectos específicos de los textos, cada una de ellas apuntaban a las ideas secundarias “bottom up”. Esto alcanzó a abarcar una sola sesión de clase por lectura.

Las clases posteriores eran dedicadas a enfatizar en la lexicología de los distintos documentos y su uso en contextos similares de la vida cotidiana. Dichas actividades programadas fueron tipo cloze (completar espacios en blanco), juegos de memoria y asociación de palabras, de manera oral - desde unas diapositivas - y escrita - empleando fotocopias - sin perder el foco por el cual me encuentro trabajando en esta ardua labor, ya que los anima a fortalecer sus habilidades comunicativas.

La parte final de este proceso se cumple cuando se explica la gramática de las lecturas, tratando de ejemplificarlos con situaciones diferentes. En la sección de lingüística, debe ser importante que los aprendices estén atentos y para ello la explicación del instructor es clave para su comprensión, por supuesto no puede faltar el recurso de apoyo como imágenes de verbos. El tablero también lo empleo todo el tiempo mientras explico sobre los temas gramaticales, al igual que me he visto obligada a emplear el español como última opción y para ampliar en detalles, cerciorándome de que todos comprendan puesto que sin este componente no podrían realizar las actividades siguientes. Con el ánimo de aplicar lo aprendido en los textos, tuve que asignar un diálogo en el primero, pero para el segundo y tercero solicité escribieran en una hoja oraciones sencillas con lo estudiado para verificar que hubo aprendizaje real.

Los instrumentos, audios y fotos hacen parte también de esta parte de la investigación, aunque no pude tener la misma cantidad de muestras, considero que se logró el objetivo. Las encuestas esta vez fueron contundentes y más alentadoras, pues la dinámica de los aprendices ha

ido cambiando trayendo consigo otras actitudes. Sigo pensando que hay ítems que se pueden modificar específicamente porque son diferentes habilidades las que están involucradas, al igual que las perspectivas de todos los que formamos parte de esta investigación – acción.

### ***Descripción Detallada de los sucesos***

Del grupo de 15 personas que inició este proyecto ha venido variando, pues es un horario complicado para que todos atiendan a la sesión de clases dado que es al medio día y algunos deben ir a recoger a sus hijos al colegio. Esta es una de las razones por la cual me vi obligada a ser más estricta con el control de llegada. Tuve que acudir a la normatividad para comprometerlos más en sus deberes como aprendices SENA y su Formación Profesional Integral, pero sólo con aquellos que faltaban más de dos veces en la semana.

Después de tener conversaciones malhumorada se comprometieron a evitar las faltas constantes, sin embargo, la cantidad de estudiantes varía entre clases, el promedio en general fue entre 9 – 10 estudiantes. Hubo dos que faltaron por causa de enfermedad y tenían excusa justificada, una de ellas se llama Maybeline Angulo quien considero que debe acudir sin falta por su bajo nivel, casi siempre se excusa por alguna razón (si no está trabajando, se encuentra enferma). Esto me obligó a organizarle una llamada de atención verbal por escrito y un plan de mejoramiento, pues aun continua floja en este proceso aunque ha tratado de participar más que antes.

Existe otra aprendiz que ha venido con problemas en este estudio dado que tiene problemas personales que le impiden rendir en el curso. Tuve que asignarle plan de mejoramiento y llamado verbal por escrito. Hubo llamados de atención por fallas a una estudiante; sin embargo, se vieron mejoras en cuanto a su asimilación de conocimientos y aprendizaje. En una conversación con ella, me manifestó que se sentía mejor y que había aprendido un poco más. Para culminar con este aspecto de aprendices cuyo nivel es más básico, debo destacar la superación de dos de ellas, por su espíritu de lucha y perseverancia. Ahora, se

sienten más seguras de poder expresarse en la lengua, aunque aún son conscientes de que necesitan más dedicación para comprender mejor el inglés. Hacen el esfuerzo por sacar el tiempo para estudiar fuera de clase y poder estar al día con los temas para mejorar su desempeño con la lengua inglesa.

Final

mente, puedo decir que hubo aprendizaje tal vez un poco más que la primera vez, ya están mejorando y es impresionante como quienes temían por expresar sus ideas aunque fuesen erradas lo estén logrando. Pues ha habido fortalecimiento de competencias orales en los que no poseían esta habilidad tan desarrollada, la falta de práctica y hábito pudo impedir esto. Pienso que inconscientemente y por la ardua tarea que estoy realizando con ellos y pese al corto tiempo, se han ido adaptando al estilo de trabajo y al ritmo de las actividades además de que son diseñadas para el nivel en el cual están. Todos están más involucrados en las actividades dependiendo del grado de dificultad y de la didáctica que contienen, pues este aspecto juega una labor muy enriquecedora para todos.

### ***Reflexión***

A pesar de que ya he realizado ajustes al proceso, esta es una acción que no cesa y más aún en el tipo de investigación que estoy llevando a cabo. Es innegable que esto es constante reflexión, evaluación, cambios y ajustes y eso es lo que he venido aplicando en todo este tiempo. En esta ocasión, cambié el material que había preparado para estos ejercicios y realmente estuvieron dentro del contexto de lo que en el momento sucede y con los temas que los aprendices están acostumbrados a referirse. Cada vez me convengo más de que las cosas en nuestra institución pueden mejorar, pero en parte los procesos no han sido bien planeados además de que me ha faltado documentarme sobre estrategias, metodologías y como aplicarlas en el aula.

Otro factor a mencionar es la didáctica y los tipos de actividades que suelen prepararse para las clases, procurar no sean los mismo que todas las veces, esto hace que la clase se torne monótona y los alumnos pierden el interés por participar y aprender cosas nuevas. Pese a que he tenido que recurrir a imágenes para realizar juegos y concursos, me ha llenado de satisfacción al ver que es un de las actividades que ellos más atienden y que les agrada participar aunque en ocasiones algunos no salen muy a gusto, tal vez porque quisieran participar activamente pero se ven limitados. Es importante seguir animando a estos aprendices para que no abandonen su aprendizaje.

#### ***6.4 Estrategia 3: Tarea de Aprendizaje de expresión oral***

##### *La distinción entre Adquisición y Aprendizaje*

Para entrar en materia, es de suma importancia exponer algunos aspectos de la teoría de adquisición de la segunda lengua. Además de que los estudiantes van adquiriendo vocabulario – input comprensible- y/o se encuentran en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, Krashen (2009 p.2), consideró que era de suma importancia informar a los estudiantes sobre este proceso de adquisición para que así continúen mejorando de manera autónoma.

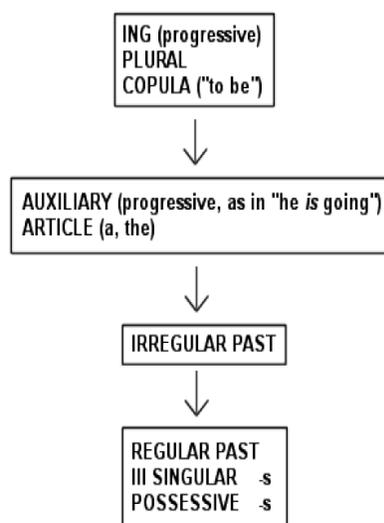
Krashen (2009 p.13) emplea la frase de Stevick en la cual la adquisición de una primera o segunda lengua ocurre únicamente cuando se comprende realmente el mensaje y la persona no está a la defensiva. La adquisición del lenguaje no sucede de un momento a otro, ni requiere necesariamente el uso consciente de reglas gramaticales y el desarrollo de ejercicios repetitivos aplicado a dichas reglas. La verdadera adquisición se desarrolla poco a poco. Por lo tanto, las habilidades de expresión oral emergen de manera más tardía que las habilidades de escucha aún teniendo las más óptimas condiciones. Los mejores métodos son aquellos que brindan un “input comprensible” en situaciones de poca ansiedad y que a su vez, contienen mensajes que los estudiantes realmente desean escuchar. De esta forma, este método evita forzar la producción oral temprana de la segunda lengua, permitiéndole a los estudiantes producir cuando se sientan

listos y reconociendo también que el mejoramiento proviene del suministro de un input comunicativo y comprensivo sin la necesidad de forzar y corregir dicha producción.

Dentro de las 5 hipótesis sobre adquisición de una segunda lengua presentada por Krashens (2009, p.17) encuentro significativo la distinción entre adquisición y aprendizaje, dado que dicha teoría afirma que los adultos poseen dos formas distintas de desarrollar la competencia en la segunda lengua. La primera, es la adquisición del lenguaje, un proceso similar al de los niños cuando se desarrolla la adquisición de su primera lengua (L1). Esta adquisición es un proceso subconsciente en el cual las personas únicamente son conscientes de la necesidad de emplear la lengua para comunicarse. Generalmente no tenemos conciencia de las reglas del lenguaje adquirido; sin embargo, surge el sentimiento de corregir los aspectos gramaticales aunque desconozcamos las reglas para formar oraciones.

En segunda instancia, Krashens (2009, p.19) postula la hipótesis de organización desde la cual se ha descubierto que la adquisición de las estructuras gramaticales sucede en un orden predecible, puesto que las personas de una determinada lengua tienden a adquirir ciertas estructuras gramaticales tempranamente y otras de manera tardía. El enfoque de este aspecto según los estudios, se ha centrado en el orden en el que surge la estructuración de las ideas bien formadas. Los diferentes investigadores en este campo, han demostrado que al igual que los niños, los adultos adquieren los mismos patrones gramaticales en el proceso de adquisición de una segunda lengua en el mismo orden y tiempo como lo presenta Krashen (1977) en la siguiente imagen basándose en un promedio:

**Figura 7.** *“Promedio” del orden en la adquisición de morfemas gramaticales en inglés como segunda lengua (niños y adultos).*



Otra forma de desarrollar la competencia en la segunda lengua (L2) es a través del aprendizaje o conocimiento consciente de la L2. Para este caso, el manejo de las reglas se hará de manera consciente, siendo la persona capaz de explicar dichas reglas. Este tipo de conocimiento se denomina también como conocimiento formal o aprendizaje explícito. La teoría de adquisición/aprendizaje expone que los adultos al igual que los niños, también adquieren una lengua y que dicho proceso no desaparece en la pubertad sino que en ocasiones se mantiene. Esto significa que el adulto, aunque posee capacidad de adquisición de una lengua como los niños, no podrá alcanzar los mismos niveles en la segunda lengua de la misma manera que un nativo en su L1.

Krashens (2009, p.22) postula en su tercera hipótesis denominada monitora, que en los adultos la adquisición y aprendizaje se usan de forma específica. Normalmente, la adquisición propicia las expresiones en la L2 y es la responsable de nuestra fluidez, teniendo entonces el aprendizaje la función de monitorear y editar. Es ahí donde el aprendizaje entra a desempeñar su papel, únicamente para realizar cambios en la forma como hablamos después de que el habla se ha producido por el sistema de adquisición lo cual puede suceder antes o después de que expresamos ideas verbalmente o escribimos.

La hipótesis monitora implica entonces, el manejo consciente de las reglas formales en la L2 y su rol en el desempeño es limitado. El autor sugiere que los hablantes de una L2 puedan emplear conscientemente las reglas cuando se cumplen tres condiciones:

- Tiempo: El hablante de una L2 necesita de tiempo para pensar y utilizar efectivamente las reglas; aunque en la mayoría de las conversaciones las personas no tienen casi tiempo para pensar y usar dichas reglas o también el uso excesivo de ellas les puede causar problemas en la comunicación.
- Enfoque en la forma: no es suficiente con el tiempo para monitorear la expresión de manera efectiva, pues el hablante también debe enfocarse en la forma en que dicen las cosas y corregirlas cuando se requiera.
- Conocer la regla: importante conocer las reglas gramaticales de la lengua que se está aprendiendo, pero se sabe que la lingüística sólo ha enseñado una parte de lo que se debe saber en un idioma y que ningún estudiante las aprende por completo.

Pasamos ahora a la hipótesis de entrada o “*input*” de Krashens (2009, p.27) en donde surge la pregunta por responder con relación a la forma en que se adquiere la L2. Teniendo en cuenta que lo más importante dentro del proceso debería ser la adquisición y no el aprendizaje de reglas, el profesor deberá enfocarse a estimular más esta parte. Se ha cuestionado cómo la persona en el aprendizaje de una L2 puede moverse de un estado a otro de manera progresiva, lo que lleva a los investigadores a concluir que éste se cumple porque el hablante comprende el input o la entrada que contiene el mensaje; es decir el usuario está enfocado en el significado y no en la forma como se emplea dicha lengua.

En otras palabras lo que el autor pretende explicar es que la adquisición se cumple siempre y cuando exista una comprensión de la estructura del lenguaje, que va un poco más allá de lo que se entiende y cómo se hace posible. Respondiendo a dicha hipótesis, los hablantes emplean otras competencias distintas a las lingüísticas cómo lo es el contexto, el conocimiento del mundo y la información extra-lingüística, a manera de apoyo para

comprender mejor la situación. La teoría del input es contraria al enfoque pedagógico usual en la enseñanza de una segunda lengua y una lengua extranjera. Hatch (1978<sup>a</sup>) en Krashens (2009, p.28) señaló que se ha presumido aprender primero las estructuras para luego practicarlas en una comunicación desarrollando de esta manera la fluidez. No obstante, la hipótesis de entrada dice lo contrario; puesto que primeramente adquirimos a través del significado (sentido) y como resultado obtenemos luego la estructura.

Para resumir; la teoría del input como lo explica Krashens, se encuentra relacionada con la adquisición más no con el aprendizaje. Adquirimos en el momento en que entendemos el mensaje de la estructura del lenguaje que va más allá de nuestro nivel de competencia actual, apoyados por el contexto y la información extralingüística. Cuando la comunicación es exitosa y existe una comprensión y suficiente input, la información desconocida podrá ser comprendida automáticamente. La fluidez verbal no se puede enseñar directamente sino que, con el tiempo surge por su cuenta y quizá, la única forma para enseñar la expresión oral desde esta perspectiva es simplemente suministrándole a la persona input comprensible; de este modo, el discurso se dará cuando el usuario se sienta listo, aún si en los primeros momentos dicho discurso no ocurre de manera precisa, ésta se desarrolla con el tiempo y a medida de que la persona adquiera más input y comprenda el mensaje.

Culminando con este aparte de la teoría de Krashens, es de real significado traer a colación las variables afectivas que han sido un éxito en la adquisición de una segunda lengua. Algunos de estos se pueden categorizar dentro de los siguientes tres grupos:

- Motivación: las personas con una alta motivación se desempeñan mejor en la adquisición de la segunda lengua.
- Autoconfianza: quienes poseen esta característica y una buena autoimagen, tienen tendencia realizar las cosas mejor en el proceso de adquisición de la L2.
- Ansiedad: la baja ansiedad puede ser propicia para la adquisición de una segunda lengua bien sea visto como ansiedad personal o de aula.

De esta forma, la hipótesis del filtro afectivo propuesta por Dulay y Burt (1977) en Krashens (2009, p. 38) indica cómo están relacionados los factores afectivos en el proceso de adquisición de una L2. Aquellos quienes no tengan las mejores actitudes para la adquisición de una segunda lengua recibirán menos input debido a las condiciones anímicas que son determinadas por el filtro afectivo impidiendo que lleguen a la parte del cerebro encargada de este proceso. Contrario a esto, quienes tengan un filtro afectivo más bajo, sus actitudes serán más favorables a la adquisición de una segunda lengua, pues buscarán y obtendrán un input más profundo de las ideas.

Ahora bien, surge un cuestionamiento según Krashens sobre la funcionalidad de la enseñanza de una lengua cuando es realmente apoyo en el proceso de adquirir una lengua. Se concluye entonces que es de mucha ayuda cuando el estudiante únicamente recibe input comprensible dentro del aula, dado que el ambiente externo poco les ofrece dentro de su proceso. Para los estudiantes que tienen un nivel intermedio y obtienen input fuera del aula, el aprendizaje que obtienen en clase será de ayuda en la medida en que éste se realice de manera consciente ya que permitirá monitorear el lenguaje adquirido empleándolo de manera óptima.

El siguiente tema a tratar se refiere al desarrollo de la destreza oral y algunas implicaciones a considerar dentro de este componente. De acuerdo con Lourdes Ma Gordillo (2011, p.4) la expresión oral se divide en dos destrezas: una receptiva (escucha) y otra productiva (habla) que para efectos en una comunicación cada una de estas se desarrolla entre emisor y receptor y no de manera aislada. Según Jeremy Harmer en Gordillo (2011, p.4) en el proceso de comunicación existe un hablante -emisor- que se dirige a alguien para decir algo, es decir tiene un propósito comunicativo el cual puede ser: agradar, dar información, expresar sentimientos, crear polémica pero también seleccionar un bagaje lingüístico de lo que requiere para la comunicación en esos momentos.

Con respecto al oyente -receptor- su propósito es el de recibir el mensaje y éste debe tener ante todo el deseo de hacerlo para que se pueda comprender. Los oyentes escuchan para saber lo

que el hablante pretende decir y son capaces de procesar una variedad de lenguaje que requieren comprender. En resumidas cuentas, en una comunicación encontraremos un emisor, un receptor, intención comunicativa y un medio de transmisión del mensaje. Es de considerar además que cuando se organizan las actividades comunicativas éstas deben estar de lleno en el proceso comunicativo y por consiguiente debe (Gordillo 2011, p.5):

- Crear en los estudiantes un deseo de comunicar y recibir una información.
- Conllevar una intención comunicativa atractiva para los estudiantes.
- Implicar el procesamiento de una variedad de lenguaje de manera receptiva o productiva de acuerdo con las capacidades de los alumnos.

Por otra parte, Gordillo (2011, p.5) propone algunas actividades para desarrollar la destreza oral (speaking) en los estudiantes de primaria. Sin embargo, pueden ser de gran utilidad para aplicar en clase con adultos después de que hayan adquirido la segunda lengua que les permitirá mejorar esta competencia de alguna manera. Las destrezas de escucha, lectura y escritura estarán implicadas en menor o mayor proporción según se presente la situación de comunicación. Es importante considerar la importancia de la enseñanza de las destrezas orales de la lengua inglesa en una forma gradual pero a su vez integrada y cada vez más globalizada.

A continuación haré mención de las actividades que se pueden tener en cuenta según la autora del documento<sup>11</sup>:

- Mirar, escuchar, repetir para introducir estructuras o vocabularios nuevos y centrar la atención en la forma y pronunciación.

---

<sup>11</sup> Ver Desarrollo de la comunicación oral en la clase de inglés, Revista Digital Innovación y Experiencias educativas No 38; Enero, 2011. Página web [http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod\\_ense/revista/pdf/Numero\\_38/LOURDES\\_MARIA\\_GORDILLO\\_SANTOFIMIA\\_02.pdf](http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_38/LOURDES_MARIA_GORDILLO_SANTOFIMIA_02.pdf)

- Escuchar y participar, para involucrar a los estudiantes activamente en las actividades cuando escuchen historias, proporcionando además un contexto significativo en donde tengan que repetir los ítems del lenguaje.
- Leer en voz alta, con el fin de practicar pronunciaci3nes y combinaciones de sonidos y letras.
- Realizar juegos de memoria para desarrollar destrezas memorísticas, practicar pronunciaci3n, mejorar las destrezas de concentraci3n y escucha.
- Dramatizaciones, para así propiciar la ocasi3n para que practiquen la lengua de forma oral, genera más confianza, desarrolla destrezas memorísticas, práctica de destrezas integradas, además de que proporciona las destrezas sociales de interacci3n y turno de palabra.
- Usar tarjetas de vocabulario ayuda a proporcionar prácticas controladas donde los estudiantes se centren en la producci3n de formas gramaticales y pronunciaci3n correcta.
- Los huecos de informaci3n brindan a los estudiantes la oportunidad de trabajar de forma independiente del maestro, practican fluidez, usan el lenguaje para comunicaci3n real al igual que desarrollan destrezas de interacci3n y turno de palabra en la lengua estudiada.
- Los diálogos y representaciones propician práctica de fluidez, extienden el uso del lenguaje y soportan el desarrollo de interacci3n y turno de palabra.

#### ***6.4.1. Ejecuci3n de la Estrategia No3:***

Las actividades anteriormente mencionadas son de gran uso y algunas de ellas ya las he podido poner en práctica en clase algunas más que otras; pues además de que ayudan a mejorar las destrezas del lenguaje, también cooperan de manera significativa en la circulaci3n y desarrollo de la informaci3n que se da en el proceso de comunicaci3n entre los participantes (emisor-receptor).

Existen tres razones importantes para hacer que los estudiantes hablen en la clase de inglés en este caso. De acuerdo con Jeremy Harmer (2009, p. 123) las actividades de expresión oral permite al estudiante tener oportunidades de practicar situaciones de la vida cotidiana en el aula; las tareas en las cuales los estudiantes deben emplear todo el lenguaje que conocen retroalimenta al profesor y al estudiante sobre lo que ha aprendido y los avances que se han obtenido al igual que las fallas que presenta.

A más oportunidades de los estudiantes para activar los elementos del lenguaje almacenado en sus cerebros, podrán hacer uso automático de dichos elementos que gradualmente los convierte en usuarios autónomos del idioma, lo que indica, que la persona tendrá la capacidad de emplear palabras y frases de manera fluida -más automáticamente- por tanto no tiene que pensar mucho para expresar las ideas.

Las buenas actividades de “*speaking*” deben ser suficientemente atractivas para los estudiantes siempre y cuando haya total participación y la actividad se encuentre correctamente diseñada por el profesor; de tal manera que se llegue a producir una satisfacción profunda del ejercicio. En pocas palabras, los estudiantes emplean todo el lenguaje para alcanzar una especie de propósito que no corresponde a lo lingüístico sino a la expresión oral como una destreza la cual debe completar una tarea que solamente se logra con el “*speaking*”. Scott Thornbury en Harmer (2009, p.123) sugiere que la enseñanza de esta habilidad depende de la cultura de expresión oral que se tiene en la clase de inglés para este caso y por consiguiente que las clases necesitan llegar a ser clases de conversación, que permita a los estudiantes tenerse mucha más confianza en caso se lleve el mismo prototipo de clase realizado de manera irregular.

Dado que uno de los principales objetivos es el de producir expresiones en inglés por parte del aprendiz, será de gran apoyo tomar en cuenta lo anteriormente expuesto por el lingüista Harmer y traerlo a la realidad del entorno de la formación objeto de estudio. Partiendo de la forma en la cual voy a planear, organizar y desarrollar la estrategia que permitirá a los estudiantes avanzar progresivamente en el desarrollo del *speaking* a través de la apropiación de vocabularios y expresiones cotidianas según los parámetros establecidos por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, mi propuesta fue la siguiente:

*Estrategia 3: Tareas de aprendizaje de expresión oral. (Speaking).*

Las actividades planteadas dentro de las tareas de aprendizaje estuvieron enfocadas principalmente en el suministro de información requerida para desarrollar la competencia de producción oral (speaking) de manera paulatina y acorde con la necesidad de comunicación.

*Tarea de aprendizaje 1:* Input de lenguaje mediante el contenido orientado o la forma orientada.

1- Lectura (Facebook and Social Networking). Introducción al tema.

Con el ánimo de inducir a los aprendices al tema central, el profesor emplea una foto del personaje central de la lectura para saber que tanto conocen los aprendices, es decir transmitir significado. Además, indica el vocabulario nuevo para el conocimiento de los estudiantes, empleando imágenes que a su vez puede servir como práctica oral para aprender palabras desconocidas.

2- Lectura y comprensión de lectura. Luego de leer completamente el texto por partes con los aprendices, se procede a dar respuesta a preguntas cerradas generales sobre el tema central. Estrategia Top Down.

3- Preguntas específicas sobre la lectura, para aplicar estrategia bottom up y los estudiantes apliquen sus estrategias de comprensión de escucha.

4- Repaso de vocabulario aprendido en la lectura “Facebook and Social Networking” con respecto a la fonética y fonología de las palabras. Ejercicios de repetición coral e individual.

5- Análisis del contenido gramatical de la lectura. Explicación de las frases/expresiones esenciales dentro de la lectura, para una mejor comprensión y extensión del tema estudiado en el entorno próximo.

6- Aplicación de ejercicios escritos donde el estudiante completa espacios escribiendo frases o expresiones más importantes de la lectura. (El profesor construye el material como: diapositivas, formatos en word).

*Tarea de aprendizaje 2:* Output estructurado en contenido gramatical. Práctica oral de diferentes estructuras (Explicación y retroalimentación profesor- aprendices).

1-. Contextualización sobre vocabulario nuevo enmarcado en una situación cotidiana. Ilustración sobre las estructuras gramaticales (modales auxiliares) contenidas en la lectura “Facebook and Networking” para aplicar su uso en el entorno real.

2- Práctica oral sobre pronunciación de vocabularios nuevos. Ejercicios fonéticos y fonológicos de manera individual y coral. Aclaración de sonidos complejos.

3- Aplicación de ejercicios escritos de diferentes textos que representan una situación cotidiana. (De acuerdo con la función del lenguaje que se aprende, para este caso dar y acatar una orden, expresar prohibición, sugerir).

4- Los aprendices deben realizar la búsqueda de verbos y estructuras previamente estudiadas en textos sencillos que plantean funciones similares a las del texto original. Se realizarán ejercicios orales en los cuales los estudiantes deben completar una frase o expresión empleando el verbo/modal auxiliar apropiado según lo estudiado.

5. El instructor propone más ejercicios de mecanización de aquellas frases referentes al tema para que el estudiante practique de manera individual (ejercicios de repetición).

*Tarea de aprendizaje 3:* output comunicativo mediante el cumplimiento de tareas específicas para fomentar la participación activa de los aprendices.

En esta estrategia el estudiante puede comunicar ideas sencillas en la lengua inglesa referentes a seguir una orden, expresar una prohibición, seguir un consejo; para ello, se plantea las siguientes actividades ejecutadas por el instructor:

1- Explicación sobre estructuras requeridas para esta tarea. El instructor distribuye copias para proveer de input al estudiante. En este caso se trabajará sobre las reglas de comportamiento en la clase, Lo que está permitido en una librería, en una piscina pública, en un museo Para darle continuidad al tema.

2- Input sobre el vocabulario de verbos requeridos para emplearlos en la comunicación acorde con los temas que se desarrollan en clase. A su vez se realizan ejercicios de pronunciación de las palabras adquiridas en forma coral e individual.

3- El instructor presenta ejemplos escritos de las formas de uso de los modales para expresar las ideas de acuerdo a los contextos propuestos (dar y acatar una orden, expresar prohibición, sugerir). Los aprendices deberán repetir los verbos en forma coral e individual. Cuantos más verbos manejen los estudiantes, más fluidas serán las ideas expresadas. Además cada uno formará frases con las palabras adquiridas.

4- Actividad de práctica controlada de los aprendices acorde con los temas y estructuras aprendidas. El instructor distribuye copias para que los estudiantes realicen ejercicios escritos de mecanización en parejas.

5- Actividad de práctica libre. De acuerdo con las unidades gramaticales aprendidas y los vocabularios adquiridos (verbos, elementos empleados en: una piscina pública, en la playa, en el invierno; además sobre la navidad), cada aprendiz debe pensar y dar ejemplos expresando frases en inglés (dos o tres ejemplos). El profesor indica en cada sesión como se realizan los ejercicios de mecanización. Como actividad final, cada uno responderá preguntas en los cuales empleará los temas estudiados (modal auxiliar must, tiempo futuro con going to).

Además de emplear la estrategia de suministro de input a los aprendices con el ánimo de que adquieran y aprendan a emplear el lenguaje de una manera sencilla e inteligible, cabe destacar la importancia de incluir dentro de la enseñanza de una segunda lengua las actividades

que promueven la práctica controlada y actividades de práctica libre que según el Centro Virtual Cervantes en su diccionario de términos clave de ELE, una actividad de práctica controlada es una actividad en la cual los estudiantes siguen con fidelidad un texto o modelos lingüísticos al tiempo que el instructor controla y corrige como es el caso de los ejercicios de mecánica o “drills”. Aunque resulta un poco monótono para los aprendices, esto inconscientemente les ayuda a generar más confianza en lo que aprenden para que luego sientan la libertad de utilizar la lengua de una manera precisa según el contexto propuesto y la intención de comunicación.<sup>12</sup>

Ahora bien, se diseñan unas actividades de práctica libre después de los ejercicios de repetición mecánica las cuales van orientadas hacia la comunicación por cuanto son más significativas dado que los alumnos cuentan con una flexibilidad sobre la forma y contenido que les permite poner su creatividad a flote y ser más espontáneos. Pese a que este método conductista -ejercicios mecánicos- se considera como parte de la enseñanza tradicional de una L2, para mi es requerido emplearla en algunos casos, puesto que concientiza al estudiante de la forma como debe expresarse en la lengua estudiada. Aun cuando se enfatice en la exactitud y la corrección, los estudiantes muestran más interés por desempeñarse mejor expresando sus ideas teniendo un patrón que seguir posteriormente en una práctica libre.

### *Descripción detallada de los sucesos*

Para que los aprendices pudieran producir frases sencillas en inglés fue necesario continuar bajo los mismos parámetros bajo los cuales se venían trabajando –Tareas de aprendizaje- y realizando ajustes al plan de acción inicial en el cual se modificaron todos los ítems del cuadro. Por cuestiones de tiempo y cumplimiento del calendario académico 2014, tuve que apresurarme y plantear otros temas que fueran fáciles de asumir por los aprendices y acorde con el nivel requerido por la competencia. Sumado a esto, por cuestiones de arreglos de infraestructura hubo traslado para otros ambientes externos al SENA regional San Andrés que me

---

<sup>12</sup> Para información detallada, ver página web [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/activpracticacontrolada.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/activpracticacontrolada.htm)

obligaron a diseñar más material escrito, cargar con equipos y herramientas pudiendo así cumplir con el objetivo. Había que considerar además que era fin de año y como suele suceder en esta época del año, algunos aprendices requirieron desplazarse para otras ciudades o estaban cansados y ansiosos por iniciar sus vacaciones.

Desde el inicio de la aplicación de la estrategia 3, los estudiantes fueron notificados del propósito de las tareas de aprendizaje, evidencias a entregar y fechas, al igual que la manera en que se iban a desarrollar las actividades. Inicé con una imagen para contextualizar. Seguidamente el input de lenguaje fue orientado por una lectura, pues este sería mi punto de partida para tomar toda la información, explicar las estructuras y lograr que los aprendices crearan textos nuevos (escritos y orales). Esta parte del trabajo tuvo una duración de un mes desde inicios de noviembre hasta la primera semana de Diciembre. La lectura fue introducida con el vocabulario desconocido el cual fue diseñado mediante unas diapositivas que contenían imágenes sobre el personaje de la lectura. Los estudiantes estuvieron atentos y motivados por participar, pues la participación les generaba puntos en la nota final. Las imágenes que introdujeron el vocabulario lograron ser precisas y generaron inquietud por enlazarlas con el texto y efectivamente pudieron comprender mejor la idea central. Los ejercicios fonéticos fueron pocos aunque necesarios para que mejoraran la pronunciación; hubo una repetición constante de los sonidos en cada clase, sin embargo las mejoras en este aspecto fueron muy leves. Los ejercicios de comprensión de lectura confirmaron la viabilidad de esta estrategia dado su facilidad para responder a las preguntas cerradas que hacían parte del material de la lectura.

Posteriormente en las demás sesiones procedí a enfocarme en que los estudiantes adquirieran primero el lenguaje, es decir, brindarles suficiente vocabulario específicamente de verbos claves para la socialización de las ideas. En este caso descargué de internet unas presentaciones en power point para proyectarlas, más sin embargo me vi obligada a imprimirlas a color para llevarlas a clase, dado que no contaba con un video beam en todas las clases. Adicionalmente, se presentaba un vocabulario temático en Power point para cada sesión puesto que las imágenes eran mi gran apoyo para la activación de los esquemas a los alumnos.

En relación con el aspecto lingüístico y las diferentes explicaciones, fue algo que aprendieron a emplear fácilmente a medida que se desarrollaban ejercicios orales y escritos en

clase. Cada semana se explicaba y se aplicaron actividades relacionados a las estructuras y vocabularios planeados. Aprendieron a crear las frases positivas y negativas a partir de los ejemplos dados para expresar prohibiciones en distintos escenarios de la vida cotidiana. A su vez lograron más fluidez y confianza en la expresión de las ideas. Para unos más que otros era más sencillo producir frases, pero además lograron mejorar en su expresión verbal. Destaco también el interés por las aprendices que a pesar de múltiples fallas en la asistencia, se les notó una participación activa lo que contribuyó a la mejoría de su competencia oral. Contrario a esto hubo una aprendiz que poco participaba dado sus múltiples fallas y problemas académicos fueron excusa para no cumplir a cabalidad con las diversas actividades en clase en pro de elevar su competencia oral. En ocasiones logré su intervención pero no fue constante su participación activa.

Para la actividad final se sintieron un poco intimidados por la cámara puesto que era una entrevista individual, lo que generó también ansiedad y preocupación por parte de todos. Realizaron un recuento de lo que aprendieron en las sesiones con relación a prohibiciones, sugerir, acatar un orden y hablar sobre planes próximos para practicar más el uso de verbos. Como actividad final para cierre de año y considerando la víspera navideña debían elaborar una tarjeta navideña con un mensaje sencillo en inglés, la cual fue motivante para ellos pues demostraron su creatividad, destreza y superación para con su aprendizaje. En los anexos fotográficos y en los videos se nota el esfuerzo de los aprendices que cumplieron con la actividad, porque no todos alcanzaron a elaborar la tarjeta en una clase.

Las últimas encuestas fueron clave para comprobar que la mayoría de aprendices que formaron parte de este proyecto estuvieron satisfechos con sus logros, porque pudieron perder la timidez para expresarse en inglés. En unos más que otros, se notó fluidez verbal y consideraron que deben continuar estudiando la lengua pues es muy competitiva en el mercado para el cual se están preparando y sobre todo por ser la isla un lugar turísticamente reconocido y visitado a nivel mundial. Otros expresaron que les falta mucho por aprender pero se concientizaron de la importancia de saber una segunda lengua, además de que elevaron su nivel de comprensión y conocimiento de algunas expresiones básicas en la comunicación al emplear el inglés.

Los Instructores que estuvieron cerca e impartieron formación en este grupo tuvieron la intención de realizar una actividad conjunta para poner en práctica las competencias adquiridas. No obstante, esto no se pudo lograr por el factor de tiempo, pero tanto el coordinador como los demás colegas entendieron mi compromiso y responsabilidad para con la formación en la segunda lengua y el sentido que se tiene en esta labor docente. El impacto de este estudio fue ante todo muy positivo por cuanto se trata de responder a una necesidad de mejorar las estrategias y métodos de enseñanza en un aula con las características particulares de la isla y tratar de entender mejor lo que pretenden saber nuestros aprendices.

### *Reflexión*

Cada vez más me convenzo de que los maestros, profesores, instructores debemos de cambiar nuestra mentalidad frente a la formación. Quienes enseñamos lenguas por ejemplo, debemos procurar de que los estudiantes adquieran la lengua, la asimilen. Enfocarnos en lo que se pretende comunicar para que luego aprendan a utilizar puntualmente las formas del lenguaje, sin olvidarnos de las plantear estrategias y metodologías efectivas, que pueden ser tomadas para ser aplicadas en el aula de acuerdo con la población estudiantil a cargo.

Es menester de los educadores estar en constante actualización para tener un mejor desempeño en los diferentes aspectos de la enseñanza de una segunda lengua, como lo es el fomento en la motivación por adquirir y aprender inglés. Cuantas más herramientas tengamos para enfrentar los retos que los aprendices de hoy demandan, más exitosa será la formación y habrá una mayor satisfacción por parte de ellos.



## 6.5 ANÁLISIS TRANSVERSAL DE LA INFORMACIÓN

Estrat.	Objetivo	Obstáculo	Facilitadores	Instrumentos	Evidencias	Evaluación	Reflexión
Tarea de Aprendizaje Listening-Comprehension	Incentivar la destreza de escucha en inglés atendiendo diferentes tipos de textos referentes a situaciones del contexto cotidiano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta de control de la ansiedad de algunos aprendices, en el momento en que no comprenden una expresión del texto a escuchar en inglés.</li> <li>- Tiempo limitado de la clase dado que sólo era una hora diaria.</li> <li>- Carencia de apoyo en el seguimiento y observación de clases por parte de la coordinación.</li> <li>- Lapsos de distracción de los aprendices con el uso de celulares.</li> <li>- Falta de material de apoyo a las actividades.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprendices del Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas ficha 577451</li> <li>- Apoyo Técnico pedagógico en cuanto a la asignación de horario.</li> <li>- Consentimiento de Coordinación académica en lo referente a la aplicación de las estrategias en clase.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa a través del Diario de campo</li> <li>- Formato de observación de clase del aprendiz</li> <li>- Recuento visual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filmación y fotos.</li> <li>- Trabajos escritos, desarrollados por los aprendices.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esta estrategia permitió que los aprendices desarrollaran su competencia de trabajo en equipo.</li> <li>- Fue trascendental implementar actividades diferentes para incentivarlos más en su aprendizaje.</li> <li>- Importante considerar varias actividades que sean kinestésicas para romper constantemente con la monotonía.</li> <li>- Algunos aprendices cayeron en la cuenta de que necesitan mejorar su nivel de inglés poniendo de su parte.</li> </ul>	Este espacio no sólo sirvió para que algunos aprendices reconocieran su bajo desempeño en la competencia, sino que también mostró en momentos la poca tolerancia que tienen los estudiantes cuando les toca esforzarse o realizar actividades donde deben aplicar la lógica. En ciertas tareas de aprendizaje se presentaron confusiones pero fue por la falta de atención de algunos. En sí, fue eficiente en tanto me dió más ideas para mejorar las actividades de las otras dos estrategias.

<p style="text-align: center;"><b>Tarea de Aprendizaje Reading-Comprehension</b></p>	<p>Estimular la destreza de comprensión de textos escritos en inglés relacionados con situaciones del contexto cotidiano, de los aprendices cuyo nivel de comprensión es básico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Horario de la clase no favorece, pues es a mediodía.</li> <li>- Falta de algunos aprendices a clase por causas personales.</li> <li>- Llegada tarde a clase de algunos aprendices.</li> <li>- Carencia de un ayudante para que maneje la cámara, un aprendiz me colabora cuando puede.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprendices del Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas ficha 577451.</li> <li>- Apoyo Técnico pedagógico.</li> <li>- Coordinación académica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa a través del Diario de campo</li> <li>- Formato de observación de clase del aprendiz</li> <li>- Recuento visual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filmación y fotos.</li> <li>- Trabajos escritos, desarrollados por los aprendices.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fue muy útil la estrategia en cuanto al mejoramiento en la adquisición y enriquecimiento de vocabulario por parte de los aprendices.</li> <li>- hubo más desenvolvimiento oral de algunos aprendices que tenían temor de comunicarse en la lengua inglesa.</li> <li>- Las actividades didácticas permitieron que los aprendices se esforzaran más en participar y aprender.</li> </ul>	<p>Esta investigación ha contribuido en el enriquecimiento de saberes por ambas partes: profesor-estudiante. Además me ha dado la oportunidad de realizar ajustes al proceso en cuanto al mejoramiento de tareas de aprendizaje, reacomodación de temas que fueran más llamativos y acordes con el contexto del aprendiz.</p>
--	--	--	---	---	--	---	---

Tarea de Aprendizaje de Expresión Oral	Comunicar ideas en inglés, mediante el uso de estrategias que ayuden al estudiante a hablar eficientemente balanceando actividades que combinen el input de lenguaje, el output estructurado y output comunicativo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carencia de un ayudante constante para que maneje la cámara, dos aprendices me colaboraron en diferentes ocasiones.</li> <li>- Reincidencia de fallas por parte de aprendices con bajo nivel.</li> <li>- Cambio de ambiente de aprendizaje, lo cual dificultó el uso de audiovisuales.</li> <li>- Falta de tiempo para terminar en la fecha programa por cuestiones en el cumplimiento del calendario académico de los aprendices SENA.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprendices del Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas ficha 577451.</li> <li>- Apoyo Técnico pedagógico.</li> <li>- Coordinación académica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observación directa a través del Diario de campo</li> <li>- Formato de observación de clase del aprendiz</li> <li>- Recuento visual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filmación y fotos.</li> <li>- Trabajos escritos, desarrollados por los aprendices, como tarjetas navideñas en inglés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las tareas de aprendizaje fue provechoso en tanto le permitió a los aprendices comprender mejor los textos a estudiar, además de conocer la dinámica en que se desarrollan las clases.</li> <li>- Se presentaron mejoras paulatinas en la pronunciación de los aprendices que requería mejorar en este aspecto.</li> <li>- Hubo mayor respuesta verbal en inglés por parte de los aprendices en la comprensión textual. Igual en la producción oral.</li> <li>- Mejoró el interés y el espíritu de participación de algunos aprendices que presentaron un nivel inferior en los inicios de la aplicación de esta estrategia.</li> </ul>	Esta estrategia fue significativa en relación con el mejoramiento de la destreza oral de algunos aprendices que no eran capaces de expresarse en inglés porque tenían equivocarse, considerando la errónea idea de que no sabían y no podían aprender. Hubo cambio en la mentalidad de los aprendices y admitieron que tuvieron mejoras en las diferentes habilidades específicamente en la comprensión y expresión oral. Aún se requiere más tiempo para desarrollar más estrategias y lograr captar el interés de aprender inglés en los aprendices que son monolingües en español y en aquellos que consideran que hablan inglés pero que siguen empleando la lengua materna (criollo sanandresano) para comunicarse en “inglés”.

(Tabla No 2)

- ✓ Objetivos: Los objetivos aquí planteados fueron formulados con el ánimo de incentivar el aprendizaje y elevar el nivel de inglés de los aprendices SENA Centro de Formación Turística, Gente de Mar y Servicios, de San Andrés Isla, dadas las condiciones geográficas, socioculturales que se presentan, la lucha de las distintas lenguas - español, creole, inglés- que conviven a pesar de la imposición del gobierno central por imponer una lengua mayoritaria en el territorio de una lengua minoritaria. Dichas particularidades no son ajenas al curso investigado, dado que en la mayoría de los casos los aprendices están mezclados y es así como llegan a la institución con sus creencias y cultura variada, llegan al aula de clase con el propósito de adquirir o mejorar las habilidades en el uso de la competencia inglesa. La motivación va a ser un factor clave para que aprendan o mejoren sus deficiencias.
  
- ✓ Obstáculos: A pesar de que los aprendices reconocieron finalmente que si funcionó la implementación de estrategias didácticas para la clase de inglés y con la finalidad de que mejoraran en su competencia expresiva, hubo algunos obstáculos que en cierta forma impidieron un avance total. Estos factores están ligados a la parte de la formación del ser, específicamente las constantes faltas de aprendices que requerían atención total a las clases. Sumado a esto, la falta de tiempo para aplicar las estrategias, pudo ser más extensa, pero hubo cosas externas al curso como cumplimiento de compromisos por parte de aprendices, al igual que el desplazamiento de sede, para terminar el calendario estudiantil 2014, estuvieron presentes, pero pudieron ser superados. Si bien, el horario ideal para que los estudiantes capten mejor y tengan toda la disposición mental para hacerlo es en las primeras horas de la mañana, este no pudo ser posible por acomodaciones en el cronograma de los instructores pues afectaría la formación de todo el grupo. Por consiguiente, la opción más favorable fue la de continuar impartiendo la formación en el horario del medio día para que los estudiantes no sufrieran retrasos ni inconvenientes con sus notas y certificado final. Las actividades lúdicas hacen posible que la clase en este horario sea menos monótona, lo que abre la disposición de los estudiantes en aprender cosas nuevas de la lengua objeto de estudio. La colaboración por parte de los aprendices para que se tomaran las evidencias como fotos y filmación fue

acordada al principio con un aprendiz; sin embargo, hubo momentos que no se podía y era entendible, pues se trataba de una colaboración. De hecho en las últimas sesiones acudí al apoyo de otra persona para finalizar el proceso de investigación-acción.

- ✓ Facilitadores: total fue la participación de los aprendices del Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas, pues estuvieron prestos a todas las observaciones y mejoras por su parte, también me apoyaron brindándome información con acciones de mejora en las estrategias planteadas. Los demás actores de la formación no tomaron parte activa dentro de esta investigación-acción dado a factores de carencia de tiempo e interés por evaluar una antes y un después en cuanto al desempeño de mi tarea como instructor en la formación para el trabajo. La coordinación me colaboró en la asignación de curso y horario para continuar la formación presencial, a pesar de que tuvieron la idea de programar las clases para esta competencia de manera virtual. Pero no hicieron acto de presencia a lo largo de la implementación de estrategias.
  
- ✓ Instrumentos: Los instrumentos empleados para recolectar la información en esta investigación fueron el diario de campo, la observación de clase del aprendiz, la observación directa. Estos me aportaron información detallada de los acontecimientos que sucedieron en clase tanto positivos como negativos, además me recordaron que era necesario realizar ajustes a medida que iba desarrollando las tareas de aprendizaje. Las fotografías sirvieron de soporte y comprobación para mostrar la veracidad de los hechos. La observación de clase del aprendiz me sirvió explícitamente para ver el grado de satisfacción de los estudiantes con la clase y las diversas actividades programadas en beneficio de mejorar sus competencias de producción en lo escrito y lo verbal.
  
- ✓ Evidencias: Se emplearon las mismas evidencias propuestas que fueron las fotografías pues sirvieron para comprobar los acontecimientos importantes. Los videos me permitieron recordar los distintos momentos por los cuales tuve que pasar para desarrollar

este proyecto en el aula tanto positivos como negativos, de igual manera me permitió recapitular para corregir errores. Los diferentes textos recopilados al finalizar las sesiones de clase fueron evidencias de que los aprendices aprendieron lo que se les enseñó en su momento.

- ✓ Evaluación: El factor evaluación permite dar una visión amplia y a su vez detallada de los aspectos que destacaron la investigación. Las acciones de mejora que se pueden emprender, como las que aún persistieron y no se vencieron. En la evaluación se cumple una actividad esencial de todo proceso de aprendizaje dado que debería ser constante, para entrar en la dinámica del mejoramiento continuo y romper con la monotonía de las clases que impiden un desarrollo efectivo de las competencias en inglés de los aprendices SENA San Andrés.
  
- ✓ Reflexión: Las reflexiones deben practicarse a menudo, en tanto se desee mejorar la calidad del quehacer como maestro. Ayuda a realizar un análisis introspectivo de las acciones en el aula, al igual que sirve de soporte a la generación de propuestas innovadoras que pueden enriquecer la experiencia como docente en el área de desempeño. Con las reflexiones se puede también influir en los cambios significativos de la enseñanza-aprendizaje, ya que ejerce una especie de apoyo constante a la investigación, dándole un enfoque holístico.

## **7. EVALUACIÓN TOTAL DEL PROCESO INVESTIGATIVO**

### **7.1. Evaluación al Objetivo Propuesto**

Con base en los objetivos planteados en esta investigación para fortalecer la competencia oral receptiva y productiva en inglés a través de la asignación de tareas de aprendizaje de comprensión auditiva, comprensión lectora y de expresión oral, en términos generales, se cumplió con el objetivo propuesto ya que los aprendices en la formación lograron comunicar sus ideas en inglés, empleando estrategias que ayudan al estudiante a hablar de manera eficiente y en la cual se llevaron a cabo actividades balanceadas combinando el input de lenguaje, el output estructurado y el output comunicativo. Cabe anotar que al aplicar las tres estrategias que se interrelacionan en la aprehensión de estructuras compuestas por oraciones básicas con expresiones, grupos de palabras y fórmulas memorizadas para brindar información sencilla y cotidiana, fueron de gran provecho para los estudiantes en el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas.

### **7.2. Evaluación Personal del Proceso**

Finalizo aportando que las destrezas de la lengua deben ser trabajadas de manera conjunta y no cada una por separado, puesto que permite generar confianza a los estudiantes en el uso de la lengua inglesa. Más aun, siendo Colombia un país plurilingüe y multicultural, en donde los contextos varían de acuerdo con algunos factores socio-culturales; los maestros hoy día, tenemos el reto de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje siendo autónomos, propiciando espacios divertidos para nuestros estudiantes que permitan cumplir con los requerimientos del mundo contemporáneo.

Además, este proceso fue muy enriquecedor para mí en el quehacer como instructora de lenguas, dado que, pude comprender las diferencias existentes entre metodologías y enfoques de enseñanza de una segunda lengua o lengua extranjera y el concepto completo de lo que son las estrategias de enseñanza, pues se deben tener en cuenta para garantizar el éxito de los estudiantes en su aprendizaje.

### **7.3. Evaluación Institucional del Proceso**

Esta experiencia es muy válida en el marco de los lineamientos estipulados para la Formación Profesional del SENA y en lo que respecta a la Formación por Competencias Laborales. Es indispensable tener un amplio desempeño en dos o más lenguas dadas las condiciones geográficas y económicas de las islas. Por consiguiente, existe la posibilidad de contemplar la continuidad en el desarrollo de nuevos métodos que permitan a los aprendices experimentar y adquirir a la vez conocimientos auténticos para enriquecer la Formación desde la óptica de la integralidad. Hay que reconocer la importancia de poseer una formación pedagógica e investigativa si dentro de nuestros propósitos profesionales está el de ayudar a otro que lo requiere; y que más gratificante resulta, cuando muchas personas se benefician de los conocimientos de los educadores para formar unos nuevos. No obstante, la entidad debería propender en todo momento, de que existan espacios de trabajo cooperativo mediante la formación de equipos interdisciplinarios con el ánimo de solucionar los diversos problemas existentes no solamente en el aula de bilingüismo sino también en las distintas competencias relacionadas con los proyectos productivos de la institución.

## **8. SUGERENCIAS PARA PRÓXIMAS INVESTIGACIONES**

Teniendo en cuenta que para lograr la competencia en una segunda lengua es esencial desarrollar las destrezas de escucha y comprensión de escucha, lectura y comprensión lectora, escritura y expresión oral para poner en práctica el uso de la lengua objeto de estudio (inglés para este caso) en situaciones de la vida cotidiana, se recomienda para futuras investigaciones, diseñar estrategias que promuevan un enfoque comunicativo, encaminadas principalmente a estimular dichas habilidades y/o destrezas de manera significativa, pero además, llevando al estudiante a ser el protagonista de su propio aprendizaje que a su vez le genera conciencia en la apropiación de las herramientas de comunicación que tiene a su alcance.

Además, considerando la variedad de enfoques y metodologías que se emplean con el ánimo de fortalecer y mejorar las habilidades de la lengua en la enseñanza de idiomas y partiendo de la base de la población estudiantil, edades, ritmos y estilos de aprendizaje existentes en contextos multilingües y con capacidades mixtas, se recomienda para los colegios e instituciones de educación de San Andrés, emplear un enfoque activo, donde el estudiante sea el centro de la clase, que exista interacción y desarrollo de las habilidades orales. Este método sería apropiado, dado que permite emplear los conocimientos en situaciones reales en las que haya interacción, pues la lengua debe ser un medio para que la persona logre cumplir con el objetivo de comunicar ideas de una manera gramaticalmente correcta, conociendo además las condiciones y formas de su uso apropiado para cada contexto.

Como recomendación final, los equipos interdisciplinarios de los entes educativos, deben trabajar arduamente en la construcción de materiales auténticos, con el ánimo de

involucrar el contexto local para poder dar cuenta de eventos que acontecen no solamente en el mundo sino también en el entorno de la realidad del estudiante “Caribe”.

## 9. BIBLIOGRAFÍA

- BOEREE, C., George and FUENZALIDA, C. (2007): *Los Orígenes del Lenguaje*. Traducción al Español.
- BROWN, H., DOUGLAS. (2000): *Principles of Language Learning and Teaching*. (Fourth edition) San Francisco State University. Pearson and Longman Education Company.
- CASSANY, D., LUNA, M., SANZ, G. (1998): *Enseñar Lengua*. (4ta Edición). Editorial Grao de Services Pedagogics. Barcelona, España.
- DOMINGUEZ, GONZALEZ, P. (2008): *Destrezas Receptivas y Destrezas Productivas en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*. Universidad de la Laguna (Tenerife). Enero-Junio 2008.
- GALINDEZ, SHEYLA. NORMAS APA 2010: *Normas y Estilos para la Redacción de Trabajos Científicos ajustadas al Manual de Estilo de Publicaciones de la Asociación Psicológica Americana*. Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez, Núcleo Canoabo.
- GORDILLO, S., LOURDES. (2011): *Desarrollo de la Comunicación oral en la clase de inglés*. Revista digital Innovación y Experiencias Educativas.

HARMER, J. (2007): *How to Teach English, New Edition*. Pearson Education Limited. Pearson and Longman. England.

JOSÉ MARÍA LUZÓN ENCABO. INÉS SORIA PASTOR (*El Enfoque Comunicativo en la Enseñanza de Lenguas. Un Desafío para los Sistemas de Enseñanza y Aprendizaje Abiertos y a Distancia*). Instituto Cervantes. España.

KRASHEN, D., S. (1982): *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. University of Southern California. First Internet Edition, July 2009.

*La Observación. Texto Trabajo*. Especialización en Pedagogía e Investigación en el Aula. Universidad de la Sabana. (2014).

MARÍA M., ROTGER. (1995): *Lev S. Vygotsky. PENSAMIENTO Y LENGUAJE. Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas*. Traducción original del ruso. Ediciones Fausto.

MARTÍN, P., ERNESTO. (2004): *¿Qué significa trabajar en clase con Tareas Comunicativas?*. Revista electrónica de Didáctica, Español como Lengua Extranjera. Universidad Pompeu. Fabra, Barcelona.

MARTÍNEZ, R. LUIS A. (2007): *La Observación y el Diario de Campo en la Definición de un Tema de Investigación*. Bogotá. Perfiles Libertadores. Fundación Universitaria Los Libertadores.

ROSALES BREMONT, BLANCA LILIA; ZARATE ORTIZ, JOSÉ FRANCISCO; LOZANO RODRÍGUEZ, ARMANDO. (Dic 2013). *Desarrollo de una Competencia Comunicativa en el Idioma Inglés*. Revista Electrónica Sinéctica. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente. Jalisco, México.

SANCHEZ, CALVO, A. (s.f.): *La Enseñanza del Inglés y Las Cuatro Destrezas: Escuchar, Hablar, Leer y Escribir*. Consultado el 17 de Septiembre, 2015. En: <http://redined.mecd.gob.es/xmlui/handle/11162/73102>

SOLTERO GODOY, M. (2008): *Tarea Comunicativa: Información de Entrada y Posibles Tareas Subsidiarias para una Clase de 120 Minutos*. Universidad de la Extremadura. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Congreso Internacional. Cáceres.

## PÁGINAS WEB DE CONSULTA

Centro Virtual Cervantes: Enfoque comunicativo

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/enfoquecomunicativo.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquecomunicativo.htm)

Juego Teatral

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/juegoteatral.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/juegoteatral.htm)

Actividad Comunicativa

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/activcomunicativa.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/activcomunicativa.htm)

Actividad de aprendizaje

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/activaprendizaje.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/activaprendizaje.htm)

Historia del SENA Bogotá – contexto institucional

<http://www.sena.edu.co/acerca-del-sena/quienes-somos/Paginas/Historia-Vision-Mision-Valores-y-Simbolos.aspx>

<http://mgiportal.sena.edu.co/Portal/El+SENA/Historia/>

Historia SENA San Andrés

<http://senaregionalsanandres.blogspot.com/p/historia.html>

## ANEXOS

### Anexo No 1

#### Estrategia No1. Tarea de Aprendizaje Comprensión Auditiva.

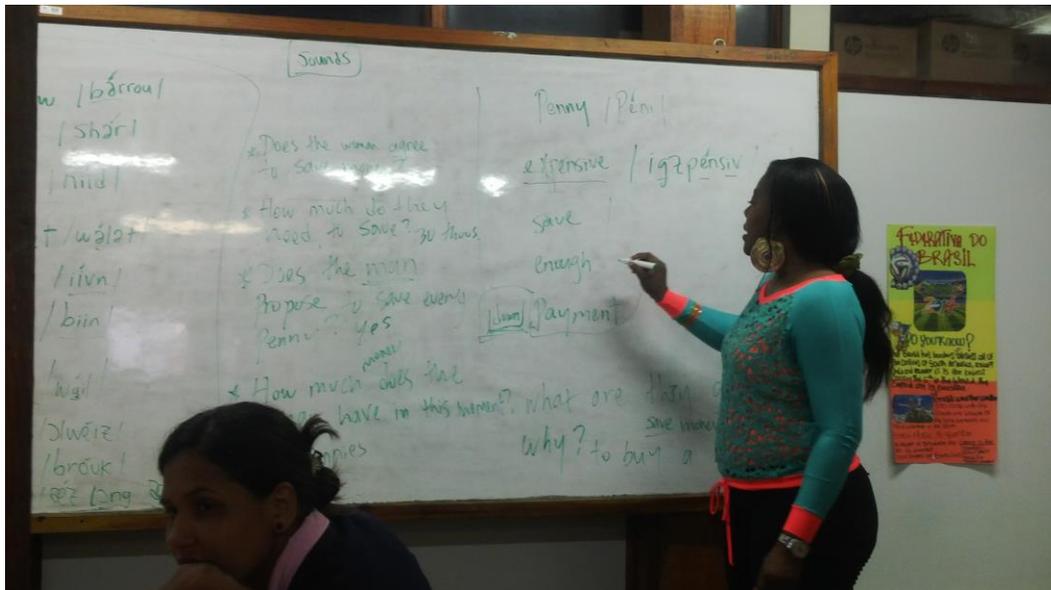
*Tarea de Aprendizaje 1.* Presentación de vocabulario clave para explicación de fonética y repetición coral e individual.





*Tarea de aprendizaje 2.* Aplicación de estrategias de escucha top down y bottom up.





*Tarea de aprendizaje 3. Reconocimiento del léxico aprendido.*

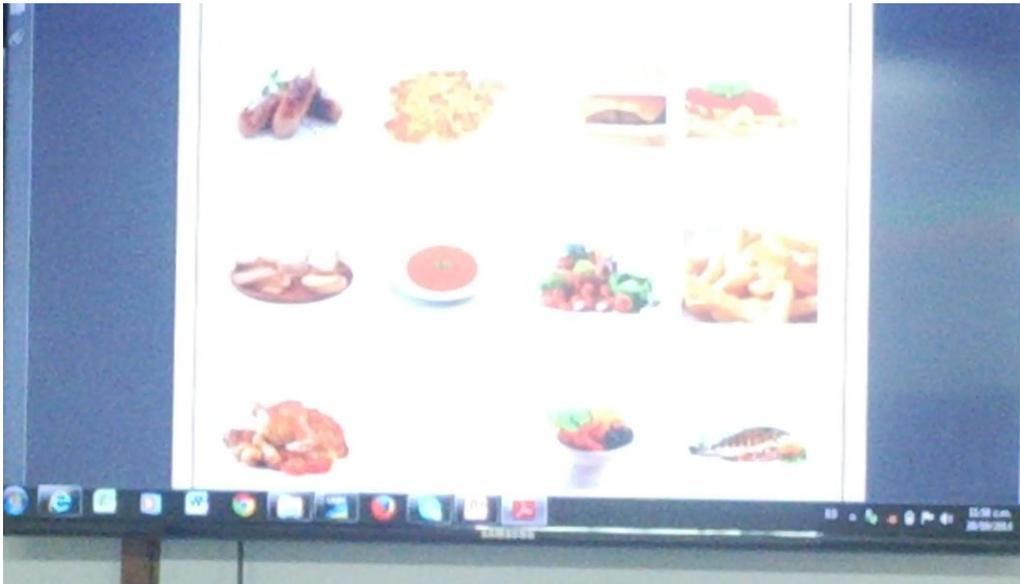




## **Estrategia No2. Tarea de Aprendizaje de Comprensión Lectora.**

*Tarea de Aprendizaje 1.* Aplicación de estrategias para desarrollar la lectura antes, durante y después.

Explicación de la fonética y vocabularios sobre comidas contenidas en la lectura sobre el menú de un restaurante.



*Tarea de Aprendizaje 1.* Desarrollo de ejercicios tipo cloze (espacios en blanco), para poner en práctica el vocabulario aprendido.



Nathaly Valencia

**BRITISH COUNCIL** LearnEnglish Teens  
Reading skills practice: A restaurant menu – exercises

Look at the menu and do the exercises to practise your reading skills.

**Preparation**  
Write the correct name in the boxes below the picture.

pasta	cheese burger	ice cream	grilled fish
fruit salad	sausage	omelette	vegetables
cheese and biscuits	chips	roast chicken	tomato soup

			
sausage	omelette	cheese burger	pasta
			
cheese and biscuits	tomato soup	vegetables	chips
			
roast	ice cream	fruit	grilled fish

*Tarea de aprendizaje 2. Identificación de vocabularios nuevos y expresiones referentes a la lectura de Halloween.*



*Tarea de aprendizaje 3. Párrafos escritos sobre Halloween.*

Reading Comprehension/ Halloween  
 Name Ruth Ruiz Date 28-10-14

Answer the questions about **WHERE DOES HALLOWEEN COME FROM?**

- What is this story about?
  - Trick-or-treating.
  - Ireland and Scotland.
  - Ghosts.
  - Where the Halloween tradition comes from. ✓
- When did the Celts live in Europe?
  - 20 years ago.
  - 200 years ago.
  - More than 2000 years ago. ✓
  - More than 2,000,000 years ago.
- Who did the Celts think visited the living on October 31<sup>st</sup>?
  - Their relatives. ✓
  - Spirits of the dead.
  - Poor people.
  - Irish people.
- Why did the Celts dress in costumes?
  - It is fun.
  - To go trick-or-treating.
  - So spirits would not hurt them. ✓
  - To scare poor people.

What costume will you wear on Halloween? Why?  
Queen of hearts. Because I like the picture  
and movie. It is very showy.

**Estrategia No3. Tarea de aprendizaje de expresión oral.**

*Tarea de Aprendizaje 1.* Input del lenguaje a emplear al momento de expresar lo que se debe y no se debe hacer en clase, en la biblioteca, en una piscina.



*Tarea de Aprendizaje 2.* Output estructurado. Ejercicios de mecanización tipo falso- verdadero y tipo cloze acerca del uso de “must” y “must not”. Realizado por la aprendiz Melisa Corpus.

Put the words in the correct order to make rules for a museum.

a.	quiet	You	must	be	<u>You must be quiet.</u>
b.	take	You	photos	mustn't	<u>You mustn't take photos.</u> ✓
c.	must	be	You	careful	<u>You must be careful.</u> ✓
d.	You	touch	mustn't	exhibits	<u>You mustn't touch exhibits.</u> ✓
e.	run	mustn't	around	You	<u>You mustn't run around.</u> ✓
f.	rules!	must	You	follow the	<u>You must follow the rules!</u> ✓

Children draw a picture of their classroom and write their school rules.

School rules

- \* You mustn't eat in class
- \* You must arrive on time
- \* You mustn't shout.
- \* You mustn't smoke
- \* You mustn't jump

*Tarea de aprendizaje 3.* Output comunicativo mediante el cumplimiento de tareas específicas para fomentar la participación activa de los aprendices. Actividad de práctica libre. Expresiones sencillas sobre la vida cotidiana en futuro próximo. Tema vacaciones de fin de año. Expresiones sobre prohibición.



**Anexo No 2.** Observación de Clases del Aprendiz. Escala de Calificación Numérica Estrategia 1

## Observación de clases.

(Aprendiz).

Fecha: oct 10/2014Curso: Contabilidad y FinanzasAprendiz: Melissa Corpus

La clave de esta escala de calificación numérica, considera la calificación 3, como el término medio, y 1 y 2, por debajo de la medida. 4 y 5 superiores.

Indicadores	1	2	3	4	5
Satisfacción de expectativas y motivación			x		
Vinculación de conocimientos teóricos con la práctica.				7	
Efectividad del proceso de enseñanza- aprendizaje.			x		
Uso de los medios de enseñanza.				x	
Aportes de la asignatura a su formación en valores.				y	
Establecimiento de estrategias docentes para alcanzar el/los objetivo/s.					7
Pertenencia de los contenidos.					y
Sistema de evaluación.		x			
Tiene habilidades en el manejo de los recursos informáticos y los incorpora a sus estrategias docentes para el desarrollo del aprendizaje.				x	
Las estrategias y/o metodologías aplicadas por el instructor incentivan al aprendizaje.			x		
Labor del profesor.				x	

**Anexo No 2.** Observación de Clases del Aprendiz. Escala de Calificación Numérica Estrategia 2.

## Observación de clases.

(Aprendiz).

Fecha: 13 Nov 2014.  
 Curso: Contabilidad y finanzas.  
 Aprendiz: Daisy Aguado.

La clave de esta escala de calificación numérica, considera la calificación 3, como el término medio, y 1 y 2, por debajo de la medida. 4 y 5 superiores.

Indicadores	1	2	3	4	5
Satisfacción de expectativas y motivación					✓
Vinculación de conocimientos teóricos con la práctica.					✓
Efectividad del proceso de enseñanza- aprendizaje.				✓	
Uso de los medios de enseñanza.				✓	
Aportes de la asignatura a su formación en valores.				✓	
Establecimiento de estrategias docentes para alcanzar el/los objetivo/s.				✓	
Pertenencia de los contenidos.			✓		
Sistema de evaluación.				✓	
Tiene habilidades en el manejo de los recursos informáticos y los incorpora a sus estrategias docentes para el desarrollo del aprendizaje.			✓		
Las estrategias y/o metodologías aplicadas por el instructor incentivan al aprendizaje.					✓
Labor del profesor.					✓

**Anexo No 2.** Observación de Clases del Aprendiz. Escala de Calificación Numérica Estrategia 3.

**Observación de clases.**

(Aprendiz).

Fecha: Dic. 10. / 2014....

Curso: Contabilidad y Finanzas.....

Aprendiz: Valeria Saavedra Torres.....

La clave de esta escala de calificación numérica, considera la calificación 3, como el término medio, y 1 y 2, por debajo de la medida. 4 y 5 superiores.

Indicadores	1	2	3	4	5
Satisfacción de expectativas y motivación					X
Vinculación de conocimientos teóricos con la práctica.					X
Efectividad del proceso de enseñanza- aprendizaje.					X
Uso de los medios de enseñanza.					X
Aportes de la asignatura a su formación en valores.					X
Establecimiento de estrategias docentes para alcanzar el/los objetivo/s.					X
Pertenencia de los contenidos.					X
Sistema de evaluación.					X
Tiene habilidades en el manejo de los recursos informáticos y los incorpora a sus estrategias docentes para el desarrollo del aprendizaje.					X
Las estrategias y/o metodologías aplicadas por el instructor incentivan al aprendizaje.					X
Labor del profesor.					X

### Anexo No 3

Ejemplo de los diálogos. Estrategia 1. Tarea de aprendizaje de Comprensión de Escucha.  
Reconocimiento de vocabulario clave.

## Dialogue 1

### Borrowing Money

A: Can I borrow \$5?

B: Sure. Why do you need it?

A: I want to buy lunch.

B: Where's your money?

A: It's not in my wallet.

B: Your wallet is empty?

A: I don't have even one dollar in it.

B: Being broke is no fun.

A: Even if it's only for a short while.

B: It's always good to have friends.

A: Friends will lend you money when you're broke.

B: As long as you pay them back.

## Dialogue 3

### Hire Me (dialogue for listening Comprehension)

A: I need a job.

B: What was your last job?

A: I was a painter.

B: What happened?

A: I got **laid off** because there was no work.  
 B: **What else** can you do?  
 A: I'm a **handyman**.  
 B: Can you **fix** a **dripping faucet** in a **kitchen sink**?  
 A: Of course.  
 B: Then I have a job for you in my kitchen.  
 A: It will cost you only \$20 plus parts.  
 B: Okay. That sounds like a **fair price**.

**Anexo 4.** Diario de campo Estrategia 1. Tarea de Aprendizaje de Comprensión de Escucha.  
 Tarea de Aprendizaje No1.

DIARIO DE CAMPO		
<b>Actividad</b>	<b>Estrategia 1</b>	<b>Fecha Sept 30 – Octubre 1 - 2014</b>
<b>Investigador/Observador</b>	<b>Yashira Villar Bernard</b>	
<b>Objetivo/pregunta</b>	Reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente para lograr comprender frases y vocabulario habitual sobre temas de interés personal.	
<b>Situación</b>	<b>Tarea de aprendizaje 1:</b> con el fin de enseñar vocabulario previo a la actividad de listening, el estudiante debe observar, escuchar, repetir para identificar y discriminar los sonidos del léxico.	
<b>Lugar-espacio</b>	<b>Ambiente de aprendizaje Deportes</b>	
<b>Técnica aplicada</b>	<b>Observación directa, recuento visual</b>	
<b>Personajes que intervienen</b>	<b>Instructor - aprendices</b>	
<b>Descripción de actividades, relaciones y situaciones sociales cotidianas</b>	<b>Consideraciones interpretativas/Analíticas con respecto al objetivo o pregunta de investigación</b>	
Éste primer encuentro con los aprendices de la titulación Tecnólogo en Contabilidad y Finanzas, fue enriquecedora en cuanto a que los aprendices vieron algo nuevo que no se les había enseñado en este tiempo que llevamos de formación y es la discriminación fonética, aprendieron un poco más sobre los sonidos y estuvieron atentos escuchando y repitiendo. En ocasiones hay algunos estudiantes que se distraen, pero el ejercicio se pudo llevar a cabo en su totalidad. Lo que tenía programado para llevar a cabo en varias clases se realizó en	Es requerido que la clase sea más dinámica por la hora en la que les toca y dado que han estado toda la mañana con los mismos tipos de competencias donde tienen que estar desarrollando todo el tiempo ejercicios con operaciones contables. Además se distraen con sus aparatos móviles, entonces se requiere la	

<p>una sola y es en cuanto a las estrategias top down y bottom up. Entonces tuve que hacer cambios y lo que tenía destinado para tres clases lo realice en una sola. Dando así algunos cambios a la planeación. Definiría entonces lo que es discriminación fonética primero con la práctica coral e individual, así como la explicación de los sonidos, para pasar a las preguntas generales y específicas del texto. En general en esa sesión los estudiantes aprendieron además nuevo vocabulario a través de lo expuestos por la profesora ya que ella discriminó cada palabra con su sonido. Partiendo de un diálogo se escuchó varias veces para luego realizar la práctica fonológica y que los aprendices pudieran responder a la comprensión de lectura. El diálogo usado para estas sesiones se llama "Borrowing money."</p>	<p>clase donde tengan que moverse para evitar al máximo estos distractores. Hubo aprendizaje por parte de los aprendices, en cuanto a su vocabulario y comprensión de escucha.</p>
<p><b>Observaciones</b></p>	<p>Faltaron estudiantes, no están todos completos. Se requiere el uso de imágenes para explicar mejor el vocabulario del texto.</p>

<p style="text-align: center;"><b>DIARIO DE CAMPO</b></p>		
<p><b>Actividad</b></p>	<p><b>Estrategia 1</b></p>	<p><b>Fecha Octubre 3 - 2014</b></p>
<p><b>Investigador/Observador</b></p>	<p><b>Yashira Villar Bernard</b></p>	
<p><b>Objetivo/pregunta</b></p>	<p>Reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente para lograr comprender frases y vocabulario habitual sobre temas de interés personal.</p>	
<p><b>Situación</b></p>	<p><b>Tarea de aprendizaje 2:</b> Reconocimiento del léxico aprendido en los contextos presentados en clase.</p>	
<p><b>Lugar-espacio</b></p>	<p>Ambiente de aprendizaje Deportes</p>	
<p><b>Técnica aplicada</b></p>	<p>Observación directa, recuento visual, fotos</p>	
<p><b>Personajes que intervienen</b></p>	<p>Instructor - aprendices</p>	
<p><b>Descripción de actividades, relaciones y situaciones sociales cotidianas</b></p>	<p><b>Consideraciones interpretativas/Analíticas con respecto al objetivo o pregunta de investigación</b></p>	
<p>El tercer encuentro para poder aplicar otro texto oral propuesto es similar a la primera se llama "the new house". Apliqué la misma metodología. Les enseñé el vocabulario que comprende el diálogo junto con la fonética. Se realizaron los ejercicios corales e individuales de pronunciación, se enfocó en el acento de cada palabra. Luego se realizó el ejercicio de comprensión de lectura Top down y bottom up. Se realizaron las respectivas preguntas generales como específicas. Para que los aprendices identificaran vocabulario clave del texto en inglés se proyectaron diapositivas con muchas imágenes. Tuve que diseñarlas yo misma en power point imágenes alusivas al texto a estudiar, para poder enseñarles justo lo que requieren. Finalizando la clase para hacer un feedback y verificar que comprendieran el vocabulario y que lo aprendieron tuve que preguntarles el significado de las palabras y frases de español a inglés, los aprendices debían contestar en inglés. En cuanto a la clase en general, los estudiantes participaron animadamente en un principio como en la actividad anterior aunque hubo</p>	<p>Aún se requiere un poco más de dinamismo, actividades kinestésicas para que puedan desplazarse en el salón y traten de dejar a un lado los celulares. Debo tomar acciones contra esto, tal vez una penalidad.</p>	

<p>momentos de distracción con los móviles. Es algo predominante en este grupo. Noté que una de las aprendices que más nivel bajo tiene en esta competencia estuvo muy atenta y trató de participar al máximo, las otras dos continúan con actitud pasiva y se distraen ocasiones.</p>	
<b>Observaciones</b>	Faltaron pocos estudiantes, no estaban todos completos. Se requiere llamar todas las veces a lista y tratar de buscar una salida a las inasistencias, no es apropiado pues no es garantía de un aprendizaje completo.